



Gemeng Söll



Um Fouss vum
Ditzeberg

2. 2021

Léif Biergerinnen a Bierger!

Zanter dem Erschéng vum leschte Buet huet d'Situatioun sech um Gebitt vun der Pandemie verbessert. D'Zuel vun den Infektiounen geet permanent zeréck an d'Impfcampagne kënnt gutt virun.

Dowéinst konnte mir eisen Nationalfeierdag dëst Joer erëm dobausse feieren. Natierlech nëmmen am Kader vun de sanitäre Virschreften. Et huet einfach gutt gedoen, zesumme mat eise Bierger ze feieren.

Mir hu vun deem Stëllstand profitéiert, fir eis Projete ze plangen a weiderzedriewen. Desweideren hu mir all déi néideg Autorisatiounen, fir esou séier ewéi méiglech mat den Aarbechten unzefänken, virausgesat, et kënnt näischt méi dertëscht.

Heizou gehéiert déi komplett Erneuerung vun der Arelerstrooss, mat enger Verkéiersberouegung bei der Schoul, de Reamenagement vun der Kiercheplaz an net ze vergiessen, de Bau vun eisem Gemengenatelier. Et kommen nach vill aner Projete no, déi de Moment an der Schlussphas sinn. Ech wäert iech déi am nächste Buet virstellen.

Mir hunn net nëmmen dës Projete virugedriwwen, mir hunn och eis Ekipp vum Klimateam ënnerstëtzt. Si gi sech Méi, fir d'Liewensqualitéit an eiser Gemeng ze verbessern.

Et sinn zum Beispill zwou Petitiounen gestart ginn, fir op d'Verkéiersproblematik an eiser Gemeng opmierksam ze maachen a Léisungen virzeschloen, fir deem opzehëllefen. Déi zwou Petitiounen si ganz gutt vun der Bevëlkerung opgeholl ginn.

Am Mäerz hate mer d'Geleeënheet dem Här Transportminister François Bausch se ze iwwerreechen. Bei dësem Besuch huet den Här Minister säi Versteesdemech fir eis Suerge gewisen, an en huet versprach eppes ze machen, fir déi Situatioun ze verbesseren. An dëser Nummer fannt der och e geneeë Rapport vum Klimateam zu deem Sujet.

Am Abrëll konnte mer de Leit, a Präsenz vum Energieminister, dem Här Claude Turmes, eisen ekologesche Bauprojet zu Schwebbech, virstellen. Den Här Minister huet eis Gemeng gelueft, fir dësen innovativen a soziale Projet, deen éischten an deem Genre am Land. Fir weider Informatiounen doriwwer ze kréien, kuckt weg um Internetsite vun der Gemeng no.

Um Enn vu mengem Virwuert wëll ech vun der Geleeënheet profitéieren a meng Kollege vum Schäffefrot, grad ewéi deenen aus dem Gemengerot, Merci soen, fir hir Ënnerstëtzung an dëse schwéieren Zäiten. Ënner deene Konditiounen war et mir eng Freed, eis Gemeng ze féieren.

Elo bleift mer nach, iech all eng schéi Vakanz ze wënschen, entspaant iech, an da gesi mer äis all gesond a monter fir d'Rentrée erëm.

Bis dohinner, léif Matbiergerinnen a Matbierger, bleiwen ech iech mat allem Respekt verbonnen.

Jean Konsbruck
Buergermeeschter

Chères citoyennes et chers citoyens!

Depuis la dernière parution de notre dernier Buet, la situation pandémique a changé pour le mieux. Le nombre d'infections diminue considérablement et la campagne de vaccination avance bien.

De ce fait, nous avons pu célébrer notre fête nationale en plein air cette année, dans le respect de la réglementation en vigueur. Cela faisait vraiment du bien de célébrer parmi les citoyens de notre communauté.

Nous avons profité du temps d'arrêt pour planifier nos projets et les faire avancer. De plus, nous avons obtenu tous les permis nécessaires pour pouvoir, sauf imprévus, commencer les travaux très prochainement.

Cela comprend notamment la rénovation complète de la route d'Arlon avec modération de la circulation dans le quartier de l'école, le réaménagement de la place de l'église, sans oublier la construction de notre atelier communal. Beaucoup d'autres projets en phase de finalisation suivront. Je vous les présenterai lors de la prochaine édition de notre Buet.

Nous n'avons pas seulement fait avancer les projets, nous avons également soutenu notre équipe du Klimateam, dans leurs efforts pour améliorer la qualité de vie dans notre communauté.

Notamment, deux pétitions ont été lancées pour mettre en évidence la problématique de l'augmentation du trafic routier dans notre commune, et proposer des solutions pour y remédier. Les deux pétitions ont été largement acceptées au sein de la population.

Au mois de mars, nous avons eu l'occasion de les remettre à Monsieur François Bausch, ministre du Transport. Lors de cette rencontre le ministre a fait preuve de beaucoup de compréhension envers nos préoccupations et a promis de remédier à la situation. Dans ce numéro, vous trouverez également un rapport détaillé du Klimateam à ce sujet.

Au mois d'avril, nous avons pu présenter au public en présence de Monsieur Claude Turmes, ministre de l'Énergie, notre projet de logement écologique à Schwebach. Le Ministre a félicité notre commune pour ce projet innovatif et social, qui est le premier de ce genre à Luxembourg. Pour plus d'informations quant à ce projet, veuillez consulter le site internet de notre municipalité.



Pour terminer ma préface, je profite de l'occasion pour remercier mes collègues du Conseil des bourgmestre et échevins respectivement les membres du Conseil communal pour leur soutien pendant cette période difficile. Dans ces conditions, c'était un plaisir pour moi de diriger notre communauté.

Maintenant, il me reste à vous souhaiter de belles vacances relaxantes et que nous nous reverrons tous en bonne santé pour la rentrée.

Dans l'attente de vous voir, veuillez agréer, chères citoyennes et chers citoyens, l'expression de mes salutations distinguées.

Jean Konsbruck
Bourgmestre

Séance du conseil communal du 22 décembre 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : /.

1. Personnel communal :

a) La création d'un poste de fonctionnaire dans la carrière B1 (rédacteur) pour les besoins du secrétariat communal est approuvée à l'unanimité des voix.

b) Un nouveau poste d'ouvrier communal au service jardinage est créé avec l'accord unanime du conseil. Ce poste, à durée indéterminée et à plein temps pour un

investissement estimé à environ 5.500.000€ contre des recettes évaluées à 5.200.000€. Avec le boni prévisible de l'année 2020, un boni définitif de 1.078.213 € devrait être réalisé à la fin de l'année budgétaire.

Le budget initial 2021 est approuvé majoritairement avec 5 voix contre 1.

	MONTANTS VOTÉS PAR LE CONSEIL COMMUNAL	
	SERVICE ORDINAIRE	SERVICE EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	3.490.070,00 €	5.223.351,24 €
Total des dépenses	3.253.529,73 €	5.484.208,15 €
Boni/Mali propre à l'exercice	236.540,27 €	- 260.856,91€
Boni présumé fin 2020	1.102.529,64 €	
Boni général / Mali général	1.339.069,91 €	- 260.856,91 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 260.856,91 €	+ 260.856,91 €
Boni définitif	1.078.213,00 €	

salarié(e) à tâche manuelle sera réservé aux personnes qui remplissent les conditions de l'octroi de l'aide dans le cadre de la loi du 20 juillet 2017 sur la lutte contre le chômage (EMI - emploi d'insertion pour chômeurs de longue durée).

2. Allocation de cadeaux

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'offrir au personnel communal (services administratif, régie et forestier) un bon cadeau d'une valeur de 100 € » à titre de remerciement pour l'engagement et les efforts réalisés au courant de l'année. Les bons pourront être utilisés uniquement dans le cadre de l'action « shop local » du canton de Redange.

3. Finances communales :

a) Le budget rectifié 2020 présente un boni présumé de 1.102.529,64 € et trouve l'approbation unanime du conseil.

b) Le budget de l'année 2021 prévoit des nouveaux

4. Aménagement communal :

a) Une convention d'exécution portant sur la réalisation des infrastructures du plan d'aménagement particulier « Am Pesch » à Schwebach trouve l'approbation unanime du conseil communal.

b) Un projet de lotissement d'un terrain appartenant à la commune et situé dans la rue « Millewee » à Calmus, prévoyant la création de six parcelles distinctes, est approuvé majoritairement avec 5 voix et 1 abstention.

c) Un deuxième projet de lotissement d'un terrain situé dans la « rue de Mersch » à Saেল et prévoyant la création de trois parcelles distinctes, trouve l'accord de tous les conseillers.

5. Propriétés communales :

Les deux conventions ci-dessous sont ratifiées unanimement par le conseil communal.



présentéiert vum
Joël KIEFFER,
Gemengeredakter

a) Une convention entre le fonds de gestion des édifices religieux et le collège des bourgmestre et échevins portant sur la mise à disposition de l'église de Saeul, moyennant un loyer annuel indexé de 1.000 €.

b) Une convention entre le fonds de gestion des édifices religieux et le collège des bourgmestre et échevins portant sur la mise à disposition de l'église de Calmus, moyennant un loyer annuel indexé de 1.000 €.

6. Délégués communaux :

a) Mme Stéphanie Labranche, receveur communal, est désignée par scrutin secret à l'unanimité des voix comme déléguée du personnel communal à l'égalité entre les femmes et les hommes.

b) M. Jean Konsbruck, bourgmestre, est désigné par scrutin secret à l'unanimité des voix comme délégué politique à l'égalité entre les femmes et les hommes.

7. Règlements communaux :

a) Une modification du règlement communal concernant les cimetières et les inhumations portant sur l'ouverture du cimetière forestier à toute personne ayant résidé au Grand-Duché de Luxembourg est approuvée par tous.

b) Le règlement d'ordre intérieur du service d'éducation et d'accueil est aboli unanimement étant donné que le fonctionnement et l'organisation de la Maison relais a été attribué à l'asbl ARCUS à partir du 1er septembre 2020.

8. SICONA-Centre :

a) Une convention concernant un projet d'aménagement d'un étang à Schwebach, signé entre le collège des bourgmestre et M. Ernest Krier d'Ehner, est ratifiée par tous les membres du conseil.

b) Le programme d'action annuel pour l'exercice 2021 est approuvé à l'unanimité des voix et prévoit une part communale de 28.900€ sur un montant total des investissements (plans d'action et travaux d'entretien des biotopes) de l'ordre de 172.600 €. – Approbation

9. OSCARE

Les deux budgets de l'office social du canton de Redange (rectifié 2020 et initial 2021) sont approuvés unanimement par le conseil communal.

10. LEADER Atert-Wark

Le conseil communal de Saeul marque unanimement son accord de principe d'adhérer au groupe d'action locale (GAL) pour la nouvelle période LEADER au cours

des années 2023 à 2029.

11. Cimetières communaux

Trois nouveaux contrats de concession et une modification d'un contrat sont ratifiés sans observations quelconques.

12. Service d'éducation et d'accueil

a) Un avenant à la convention de l'année 2018 est approuvé unanimement.

b) Une convention tripartite pour l'année 2020 ainsi que les conditions générales 2020-2022 sont également approuvées à l'unanimité des voix.

Fin de séance.

Séance du conseil communal du 30 décembre 2020

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal ff.

Excusé : /.

Séance à huis clos

1. Personnel communal

M. Joé Wolff est nommé provisoirement par scrutin secret et à l'unanimité des voix au poste de secrétaire communal avec effet au 1er janvier 2021.

Séance publique

2. Projets communaux

Les plans et devis ont été élaborés par le bureau d'études Espace et Paysages SA et prévoient le renouvellement de la place de l'église à Saeul pour un montant total de 458.390,35 € d'une part et le réaménagement des alentours pour un montant de 166.223 € d'autre part.

La dépense totale s'élèvera donc à 624.613,35 €, TTC. Les deux projets sont approuvés majoritairement avec 5 voix contre 1.

3. Projet de transformation

Le bâtiment abritant l'ancienne laiterie de Calmus sera transformé en salle associative pour un montant total de 495.956,02 €, TTC. Les plans et le devis, élaborés par le bureau d'architectes BENG Associés, sont approuvés majoritairement avec 4 voix contre 2.

4. SICONA-Centre

Une convention concernant un projet d'aménagement d'un étang à Ehner, signé entre le collège des bourgmestre et M. Ernest Krier d'Ehner, est ratifiée par tous les membres du conseil.

Fin de séance.

Séance du conseil communal du 03 février 2021

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal.

Excusé : /.

Séance publique

1. Désignation d'un local pour les réunions du conseil communal

En raison de la pandémie « COVID-19 » le conseil communal décide unanimement de désigner la salle des fêtes de Saeul comme local de réunion des séances du conseil communal pendant la durée de l'état de crise.

2. Projets de plan d'action de lutte contre le bruit

Dans le cadre de l'enquête publique relative aux projets de plans d'action de lutte contre le bruit dans l'environnement, le conseil transmet à l'unanimité des voix son avis sous forme d'un dossier intitulé :

« La mobilité dans la commune de Saeul : la problématique et les mesures d'amélioration » et établi par le bureau d'études Schroeder & Associés en date du 22 janvier 2021.

3. Règlement de circulation

Une modification du règlement de circulation portant sur un stationnement interdit, excepté véhicules électriques, dans la rue du Village à Saeul est approuvée à l'unanimité des voix.

4. Règlement-taxe « Night-Card »

Le conseil communal décide unanimement de proposer le service de bus « Night-Rider » aux habitants de la commune.

A cet effet une participation (taxe) annuelle pour l'acquisition de la « Night-Card » est fixée à :

- 25 € par personne jusqu'à l'âge de 26 ans inclus

- 50 € par personne à partir de 27 ans.

En contrepartie de l'acquisition de la « Night-Card » personnalisée et sur présentation de celle-ci, les détenteurs pourront utiliser le service « Night-Rider »

gratuitement, pour autant que les lieux du départ respectivement de destination soient situés sur le territoire de la commune de Saeul.

5. SICONA-Centre

L'adhésion de la commune de Walferdange est unanimement décidée par le conseil communal.

6. Subsidés communaux 2021 :

NO	NOM DE L'ASSOCIATION	MONTANT
1	Club des jeunes Saeul	850 €
2	Sapeurs-pompiers Saeul	850 €
3	Gaart an Heem Saeul	850 €
4	Sëller Musek asbl	5500 €
5	Chorale Ste-Cécile Saeul	2660 €
6	Lucilinburhuc asbl	850 €
7	Fraen a Mammen Saeul	850 €

a) Subsidés aux associations locales

NO	NOM DE L'ASSOCIATION	MONTANT
1	Little Angels Luxembourg	25 €
2	Les Amis du Tibet	50 €
3	Multiple Sclérose Lëtzebuerg	50 €
4	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	50 €
5	Objectif Tiers Monde	50 €
6	Schwimming Club Redange	50 €
7	Kanner-Jugendtelefon	50 €
8	SOS Détresse	50 €
9	Handicap International	50 €
10	Lëtzebuenger Déiereschutzliga	50 €
11	Mitica Association d'aide à l'enfance	50 €
12	Fondation Follereau	50 €
13	Noël de la Rue	50 €
14	Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung	50 €
15	Association nationale des victimes de la route	50 €
16	SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg	50 €

17	Amnesty International	50 €
18	Amicale des Anciens de Tambow	50 €
19	UNICEF Luxembourg	50 €
20	Ile aux Clowns asbl	50 €
21	Action pour un Monde Uni	100 €
22	SOS Kannerduerf Lëtzebuerg	100 €
23	Association Luxembourg Alzheimer	100 €
24	Caritas Luxembourg	100 €
25	Médecins sans frontières	100 €
26	Op der Schock a.s.b.l.	100 €
27	SOS FAIM	100 €
28	Blëtz asbl	100 €
29	Cercle Apicole Redange/Attert	250 €
30	Natur & ëmwelt Section Kanton Réiden asbl	250 €
31	Club Soroptimist Mosaïk Réiden <i>(sous condition organisation «Sëller Adventure-Laf» et que le Commune de Saeul figurera sur la brochure promouvant ladite manifestation)</i>	500 €

b) Subsidies aux associations nationales
Les subsidies sont attribués unanimement

Séance du conseil communal du 14 avril 2021

Présents: Jean Konsbruck, bourgmestre, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, échevins, Marc Fisch, John Kaufmann et Gérard Zoller, conseillers. Joé Wolff, secrétaire communal.

Séance à huis clos

1. Personnel communal

a) Nomination d'un fonctionnaire communal pour le secrétariat

Mme Caroline Pellizzaro est nommée à l'unanimité des voix en tant que fonctionnaire communal dans la carrière B1 (ancien rédacteur communal) au sein du secrétariat communal.

b) Demande de départ à la retraite d'un fonctionnaire communal

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'accorder à Mme Martine ENSCH, démission honorable de ses fonctions de fonctionnaire communal de la commune de Saeul avec effet au 1er janvier 2022.

Séance publique

2. Propriétés communales :

a) Vente de terrains à Saeul et à Calmus

La commune dispose d'une parcelle située au lieu-dit « Hëlzchen » à Saeul qui est classée en zone d'habitation 1 et superposée d'une zone soumise à un plan d'aménagement particulier « nouveau quartier ». En outre la commune est propriétaire de cinq parcelles situées au lieu-dit « Millewee » à Calmus et classées en zone d'habitation 1.

Le conseil décide avec 5 voix et une abstention de vendre la parcelle située à Saeul au lieu-dit « Hëlzchen » avec une mise à prix minimum de 38.000 €/are. Les cinq parcelles situées à Calmus au lieu-dit « Millewee » seront vendues avec une mise à prix minimum de 70.000 €/are.

b) Vente de terrains à Schwebach

Un projet d'aménagement particulier dénommé « Am Pesch » à Schwebach a été initié par les autorités communales. Le conseil communal décide unanimement de fixer des critères d'attribution ainsi que des conditions particulières de vente des 16 places à bâtir. Le cahier des charges entier peut être consulté au secrétariat communal ou sur le site internet de la commune.

c) Acte de vente à Kapweiler

(L'échevin Jean-Paul Mousel qui la table et ne participe pas au vote)

L'acte notarié entre l'administration communale de Saeul et la société à responsabilité limitée dénommée « FIMAGU S.à r.l. », portant sur la vente de trois parcelles de terrain sises à Kapweiler au prix de 563.350 € pour une contenance totale de 11,01 ares, est approuvée à l'unanimité des voix.

d) Avenant - Contrat de bail 2, route d'Arlon à Saeul

L'immeuble abritant la frieterie a changé de locataire. La société Burger Bros sàrl a repris l'immeuble en question à partir du 15 mars 2021 aux conditions prévues au contrat de bail initial du 10 juin 2016.

L'avenant trouve l'approbation unanime du conseil communal.

3. Règlement de circulation

Une modification du règlement de circulation communal concernant l'arrêt de bus situé dans la rue de Mersch est approuvée à l'unanimité des voix.

4. ASTA : Travaux de réfection des chemins ruraux

L'ASTA a établi un devis concernant la réfection des chemins ruraux « bei Kuurbesch » à Kapweiler et « ennet dem Brill » à Schwebach au prix total de 142.750 €, devis qui trouve l'approbation unanime du conseil.

5. Finances communales : Crédit spécial Service d'éducation et d'accueil

Un crédit spécial de 50.000€ est approuvé unanimement afin de rembourser les avances trop reçues en relation avec les frais de fonctionnement de la Maison relais de Saeul de l'année 2020.

6. SICONA-Centre : Convention

Une convention entre le collège échevinal et M. Romain Frisch de Calmus portant sur un projet de protection de la chouette chevêche a été ratifiée unanimement.

7. Subvention projet social 2020

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix d'attribuer un don de 2.500€ à l'association « Op der Schock » de Redange afin de subventionner la réparation du four et l'acquisition de matériel supplémentaire pour les besoins de la poterie de l'atelier protégé.

8. Service d'éducation et d'accueil : Convention

La convention portant sur le fonctionnement du service d'éducation et d'accueil (Maison relais) pour l'année 2021, signée entre le Ministère de l'Education Nationale, la Commune de Saeul et le gestionnaire arcus, Kanner, Jugend a Famill asbl, est ratifiée par tous.

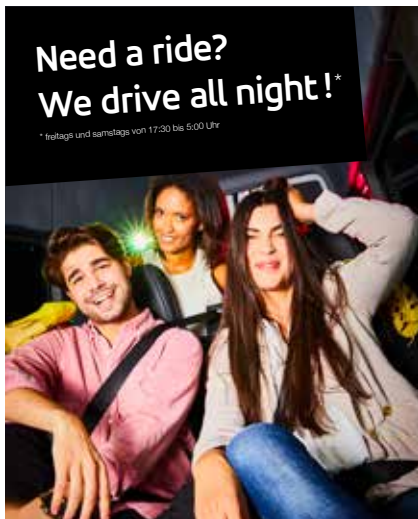
9. Youth & Work : Convention

La convention portant sur la collaboration entre l'administration communale et « Youth & Work » de Redange, est également ratifiée unanimement.

10. Plan pluriannuel de financement 2021

(Point porté à l'ordre du jour par M. le conseiller Gérard Zoller)

Le plan pluriannuel de financement est présenté et discuté au sein du conseil communal.



Eine Initiative der
Gemeinde Saeul



night rider
pick me up

WAS IST DER NIGHT RIDER?

Der Night Rider ist ein individueller Nachtbus ohne feste Haltestellen und ohne festen Fahrplan. Zuverlässig und sicher, ganz ohne Parkplatzsuche bringt der Night Rider Sie an den Ort Ihrer Wahl und wieder zurück nach Hause. Der Nachtbus verkehrt im gesamten Großherzogtum und funktioniert ausschließlich am Wochenende zwischen 17:30 Uhr abends und 5:00 Uhr morgens.

DIE VORTEILE

Die Online Buchung

Sie können Ihre Night Rider Fahrt auf der Website ganz praktisch und einfach online bis zu 60 Minuten vor der gewünschten Abholzeit buchen. Voraussetzung ist der Besitz von einer gültigen Night Card, Kreditkarte oder Digicash. Falls die gewünschte Abholzeit ausgebucht ist, schlägt das Buchungssystem Ihnen je nach Verfügbarkeit automatisch eine alternative Fahrzeit vor.

Die Abhol-SMS

Verkehrs- oder Wetterlage können die Anfahrtszeit des Night Riders beeinflussen. Die Abfahrtszeit kann sich durch die Kombination mit anderen Fahrtwünschen um ±10 Minuten verschieben. Damit Sie immer genau wissen, wann Sie sich zum festgelegten Treffpunkt begeben sollen, erhalten Sie automatisch zirka 10 Minuten vor der geplanten Ankunft Ihres Night Riders eine Abhol-SMS.

Das Tarifmodell

Der Preis einer Night Rider Buchung ist distanzabhängig - unabhängig davon wie viele Personen (max. 8 Pers.) die Reservierung enthält. Es wird stets die kürzeste Strecke berechnet, selbst wenn der Bus unterwegs andere Passagiere abholt oder absetzt.

Ganz nach dem Motto: Je mehr Personen eine Buchung enthält, desto günstiger ist der Preis pro Person. Der Night Rider kann bis 2 Stunden vor der gebuchten Abholzeit kostenlos storniert werden.

Die Multiple Entry option für gemeinsame Strecken

Sie möchten eine Fahrt für mehrere Personen mit gemeinsamen Fahrtziel buchen? Dann können Sie bis zu 8 verschiedene Einsteigs- oder Ausstiegsorte angeben. Freunde werden unterwegs an deren Wunschadresse abgeholt und die Gruppe gemeinsam zum Ziel gebracht.

FÜR WEN IST DIE NIGHT CARD UND WO ERHALTEN SIE DIE NIGHT CARD?

Alle Einwohner der Gemeinde Saeul, ab einem Alter von 16 Jahren, können die Night Card auf der Gemeinde erwerben.

WAS KOSTET DIE FAHRT?

Der Jahresbeitrag für Erwachsene ab 27 Jahre beträgt 50 €.

Für Jugendliche und Erwachsene zwischen 16 und 26 Jahren beträgt der Beitrag 25 €.

Für jeden Abonneneten sind die Fahrten mit der Night Card gratis. Die Gemeinde übernimmt die gesamten Fahrtkosten. Einzige Voraussetzung hierfür ist, dass entweder der Einsteigs- oder Zielort innerhalb der Gemeinde Saeul liegt.

Jede nicht beanspruchte oder nicht fristgerecht stornierte Fahrt (mindestens 2 Stunden vor der bestätigten Abholzeit) wird Ihnen von der Gemeinde weiter verrechnet.

Denken Sie beim Einsteigen daran, dem Fahrer Ihre Night Card zu zeigen.

KEIN INTERNET? KEIN PROBLEM!

Der Night Rider kann auch per Telefon unter der Buchungshotline 9007 10 10 (3 Cent/Min., montags bis donnerstags 8.00 - 18.00 Uhr, freitags und samstags 8.00 - 5.00 Uhr am darauffolgenden Tag) bestellt werden.

Gemeinde Saeul

8, rue Principale
L-7470 Saeul

T. (+352) 23 63 22 22
M. population@saeul.lu

Öffnungszeiten:

Montags geschlossen
Dienstag bis Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr
Donnerstag Nachmittag von 14.00 bis 18.30 Uhr

Weitere Informationen auf www.saeul.lu und auf nightrider.lu

Want to stay tuned? Like us on
Facebook

Gemengerot vum 22. Dezember 2020

Et waren do: Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Conseilleren. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

1. Gemengepersonal :

a) D'Schafe vun engem Fonctionnairesposten an der Carrière B1 (Redakter) fir d'Gemengesekretariat gëtt eestëmmege uegholl.

b) En neie Posten als Gemengenaarbechter am Gäertnerberäich gëtt eestëmmege geschafen. Dësen, zäitlech onbegrenzte Vollzäitposten fir en Aarbechter, ass fir Persoun reservéiert, déi d'Kontitiounen am Kader vum Gesetz vum 20. Juli 2017 iwwert den Asaz géint de Chômage (EMI) erfëllen.

2. Bähëllef als Cadeau

De Conseil beschléisst eestëmmege, fir dem Gemengepersonal (Administratioun, Regie a Fortsbetrieb) e Cadeausbong vun 100€, als Merci fir hiert Engagement an hir Beméiungen am Laf vum Joer, ze ginn. Dës Bonge kënnen nëmmen am Kader vun der Aktioun « shop local » vum Kanton Réiden ëmgesat ginn.

3. Gemengefinanzen:

a) De rektifizéierte Budget 2020 weist e viraussichtleche Boni vun 1.102.529,64 € vir a gëtt eestëmmege uegholl.

b) De Budget vum Joer 2021 gesäit nei Investissementer vir. Déi ginn op ongeféier 5.500.000€ geschat. D'Recettë wäerten eng 5.200.000 € ausmaachen. Mam viraussichtleche Boni vum Joer 2020, wäert en definitive Boni vun 1.078.213 € realiséiert ginn. De Budget 2021 gëtt mat 5 Stëmme géint 1 uegholl.

	MONTANTS VOTÉS PAR LE CONSEIL COMMUNAL	
	SERVICE ORDINAIRE	SERVICE EXTRAORDINAIRE
Total des recettes	3.490.070,00 €	5.223.351,24 €
Total des dépenses	3.253.529,73 €	5.484.208,15 €
Boni/Mali propre à l'exercice	236.540,27 €	- 260.856,91€
Boni présumé fin 2020	1.102.529,64 €	
Boni général / Mali général	1.339.069,91 €	- 260.856,91 €
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 260.856,91 €	+ 260.856,91 €
Boni définitif	1.078.213,00 €	

4. Kommunal Amenagementen:

a) Eng Konventioun fir d'Realisatioun vun den Infrastrukture vum PAP « Am Pesch » zu Schweebach gëtt eestëmmege uegholl.

b) E Lotissementsprojet vun engem Terrain, deen der Gemeng gehéiert, am « Millewee » zu Kaalmes, gesäit d'Schafe vu 6 Parzelle vir. E gëtt mat 5 Stëmme derfir an enger Enthaltung uegholl.

c) En zweete Lotissementsprojet vun engem Terrain an der Mierscherstrooss zu Sëll, gesäit dräi verschidde Parzelle vir. E gëtt eestëmmege uegholl.

5. Gemenge Propriétéiten

Dës zwou Konventiounen sinn eestëmmege uegholl ginn.

a) Eng Konventioun tëschent dem Kierchefong an dem Schäfferot, fir d'Benotze vun der Sëller Kierch, géint en indexéierte Loyer vun 1000€ d'Joer.

b) Eng Konventioun tëschent dem Kierchefong an dem Schäfferot, fir d'Benotze vun der Kierch zu Kaalmes, géint en indexéierte Loyer vun 1000€ d'Joer.

6. Gemengen Delegéiert :

a) D'Madame Stéphanie Labranche, Gemengereceveuse, gëtt an engem geheime Vott eestëmmege, als Delegéiert vum Gemengepersonal fir d'Gläichstellung tëschent Fraen a Männer bestëmmt.

b) Den Här Jean Konsbruck, Buergermeeschter, gëtt an engem geheime Vott eestëmmege, als politeschen Delegéierte fir d'Gläichstellung tëschent Fraen a Männer bestëmmt.

7. Gemenge Reglementer :

a) D'Gemengereglement iwwert Kierfechter a Begrieffnisser gëtt ugepasst. De Bëschkierfecht gëtt fir all Persoun opgemeet, déi am Groussherzogtum Lëtzebuerg gelieft huet. Dee Beschloss gëtt eestëmmege uegholl.

b) Dat internt Reglement vum Zerwiss Educatioun an Accueil gëtt eestëmmege ofgeschafft, well de Fonctionnement an d'Organisatioun vun der Maison relais der Asbl ARCUS, zanter dem 1. September 2020, ënnerläit.

8. SICONA-Centre:

a. En Konventioun wéinst engem Amenagements-Projet vun engem Weier zu Schweebach, tëscht dem Schäfferot an dem Här Ernest Krier vun lener, gëtt eestëmmege vum Conseil uegholl.

b. De järlechen Aktiounsprogramm, fir den Exercice 2021, gëtt eestëmmege uegholl. E gesäit eng Bedeelegung vun der Gemeng an der Héicht vun 28.900€ vir, dat bei enger Gesamtzomm vun 172.600€, fir Aktiounspläng an d'Ënnerhale vu Biotopen. Dat gëtt eestëmmege uegholl.

9. OSCARE

Déi zwéi Budgete vum OSCARE vum Kanton Réiden (Rektifizéiert 2020 an initial 2021) ginn eestëmmege uegholl.

10. LEADER Atert-Wark

De Sëller Gemengerot gëtt eestëmmege säin Accord de principe, fir eng weider Period am Groupe d'action locale (GAL) vum LEADER, an de Joren 2023 bis 2029, derbäi ze sinn.

11. Gemenge Kierfechter

Et ginn dräi nei Konzessiounen an eng Ofännerung vun engem Kontrakt ouni Bemierkung uegholl.

12. Zerwiss Educatioun an Accueil

a) En Avenant an der Konventioun vun 2018 gëtt eestëmmege uegholl.

b) Eng Dräiparteie-Konventioun fir d'Joer 2020, grad ewéi d'allgemeng Bedingunge fir 2020-2022, ginn och eestëmmege uegholl.

Gemengerot vum 30. Dezember 2020

Et waren do: Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Conseilleren. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Geheimsätzung

1. Gemengepersonal

Den Här Joé Wolff gëtt an engem geheime Vott eestëmmege a provisoersch op de Poste vum Gemengesekretär ff vum 1. Januar 2021 u genannt.

Ëffentlech Sätzung

2. Gemenge Projeten

D'Pläng an d'Devise si vum Bureau d'études Espace et Paysages SA opgestallt ginn. Se gesinn engersäits d'Renovatioun vun der Kiercheplaz zu Sëll vir, zum Präis vu 458.390,35€ an anerersäits, d'Erneuerung vun den Alentouren, fir de Präis vun 166.223€. D'Gesamtausgabe belafen sech also op 624.613,35€, TTC. Béid Projekte gi majoritär mat 5 Stëmme géint 1 uegholl.

3. Transformationsprojet

Déi al Molkerei vu Kaalmes gëtt an e Veräinssall ëmgebaut. Dat wäert 495.956,02€, TTC kaschten. D'Pläng an d'Devise vum Architektbüro BENG Associés, gi majoritär mat 4 Stëmme géint 2 uegholl.

4. SICONA-Centre

Eng Konventioun wéinst dem Projet, fir d'Uleeë vun engem Weier zu lener, tëscht dem Schäfferot an dem Här Ernest Krier vun lener, gëtt eestëmmege ënnerzeechent.

Gemengerot vum 3. Februar 2021

Et waren do : Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Conseilleren. Joé Wolff, Gemengesekretär ff.

Ëffentlech Sätzung

1. Bestëmme vun engem Sall fir d'Versammlung vum Gemengerot

Wéinst der COVID 19 -Pandemie, beschléisst de Gemengerot eestëmmege, de Festsall vu Sëll als Versammlungslokal fir d'Gemengerotssätzungen, fir d'Dauer vun der Kris, festzeleeën.

2. Projekte fir den Aktiounsplang géint de Kaméidi

Am Kader vu der ëffentlecher Enquête bei de Projekte géint de Kaméidi an der Ëmwelt, reecht de Conseil säin eestëmmege Avis, a Form vun engem Dossier an, mam Titel: « La mobilité dans la commune de Saeul : la problématique et les mesures d'amélioration ». Dësen Dossier ass vum bureau d'études Schroeder & Associés, den 22. Januar 2021, ausgeschafft ginn.

3. Verkéiersreglement

Eng Upassung vum Verkéiersreglement wéinst engem Parkverbuert, mat Ausnam vun den Elektrogefierer, an der rue du Village zu Sëll, gëtt eestëmmege uegholl.

4. Taxe-Reglement « Night-Card »

De Gemengerot beschléisst eestëmmeg, den Awunner aus der Gemeng den Zerwiss « Night-Rider » unzebidden. Dowéinst gëtt eng järelech Tax fir d'Uschafe vun der « Night-Card » festgeluecht. Dat heescht:

- 25 € op de Kapp, bis zum Alter vu 26 Joer abegraff
- 50 € op de Kapp, vu 27 Joer un.

Domat kënnen d'Besëtzer vun där personaliséierter « Night-Card » dann den « Night-Rider » gratis benotzen, wann se um Territoire vu der Gemeng fortfuere oder ukommen.

5. SICONA-Centre

D'Gemeng Walfer gëtt eestëmmeg vum Gemengerot als Member ugeholl.

6. Gemengesubsiden 2021:

a) Subside fir déi lokal Veräiner

NO	NOM DE L'ASSOCIATION	MONTANT
1	Club des jeunes Saeul	850 €
2	Sapeurs-pompier Saeul	850 €
3	Gaart an Heem Saeul	850 €
4	Sëller Musek asbl	5500 €
5	Chorale Ste-Cécile Saeul	2660 €
6	Lucilinburhuc asbl	850 €
7	Fraen a Mammen Saeul	850 €

b) Subside fir déi national Veräiner

NO	NOM DE L'ASSOCIATION	MONTANT
1	Little Angels Luxembourg	25 €
2	Les Amis du Tibet	50 €
3	Multiple Sclérose Lëtzebuerg	50 €
4	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	50 €
5	Objectif Tiers Monde	50 €
6	Schwimming Club Redange	50 €
7	Kanner-Jugendtelefon	50 €
8	SOS Détresse	50 €
9	Handicap International	50 €
10	Lëtzebuerg Déiereschutzliga	50 €
11	Mitica Association d'aide à l'enfance	50 €
12	Fondation Follereau	50 €
13	Noël de la Rue	50 €

NO	NOM DE L'ASSOCIATION	MONTANT
14	Fondation Lëtzebuerg Blannevereenegung	50 €
15	Association nationale des victimes de la route	50 €
16	SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg	50 €
17	Amnesty International	50 €
18	Amicale des Anciens de Tambow	50 €
19	UNICEF Luxembourg	50 €
20	Ile aux Clowns asbl	50 €
21	Action pour un Monde Uni	100 €
22	SOS Kannerduerf Lëtzebuerg	100 €
23	Association Luxembourg Alzheimer	100 €
24	Caritas Luxembourg	100 €
25	Médecins sans frontières	100 €
26	Op der Schock a.s.b.l.	100 €
27	SOS FAIM	100 €
28	Blëtz asbl	100 €
29	Cercle Apicole Redange/Attert	250 €
30	Natur & ëmwelt Section Kanton Réiden asbl	250 €
31	Club Soroptimist Mosaik Réiden <i>(sous condition organisation «Sëller Adventure-Laf» et que le Commune de Saeul figurera sur la brochure promouvant ladite manifestation)</i>	500 €

Gemengerot vum 14. Abrëll 2021

Et waren do: Jean Konsbruck, Buergermeeschter, Edmond Gengler, Jean-Paul Mousel, Schäffen, Marc Fisch, John Kaufmann a Gérard Zoller, Conseilleren. Joé Wolff, Gemengesekretär.

Geheimsätzung

1. Gemengepersonal

a) Nominatioun vun enger Gemengefonctionnairin fir d'Sekretariat

D'Madamm Caroline Pellizarro gëtt eestëmmeg als Gemengefonctionnairin an der Carrière B (fréiere Gemengeredakter) am Gemengesekretariat nominéiert.

b) Pensiounsufro vun enger Fonctionnairin

De Gemengerot beschléisst eestëmmeg, fir d'Madamm Martine ENSCH vum 1. Januar 2022 un, vun hirem Posten als Gemegefonctionnairin ze entbannen an si an hir wuelverdénge Pensiouen goen ze loossen.

Ëffentlech Sëtzung

2. Gemegeproprietéiten:

a) Verkaf vun Terrainen zu Sëll an zu Kaalmes

D'Gemeng ass am Besëtz vun enger Parzell op der Plaz genannt « am Hëlzchen » zu Sëll, déi als Wunnzon 1 an zousätzlech als PAP-Zon « nouveau quartier » agestuft ass.

Doriwwer eraus ass d'Gemeng nach Propriétaire vu fënnf Parzellen op der Plaz genannt « Millewee » zu Kaalmes, déi och als Wunnzon 1 klasséiert sinn.

De Gemengerot decidéiert, mat 5 Stëmmen an enger Enthaltung, déi Parzell zu Sëll am « Hëlzchen » ze verkafen, an dofir e Minimum vun 38.000€ den Ar ze froen. Déi fënnf Parzellen zu Kaalmes am « Millewee » gi mat engem Mindestpräis vu 70.000€ den Ar verkaaft.

b) Verkaf vun Terrainen zu Schwebesch

E PAP-Projet « Am Pesch » zu Schwebesch ass vun de Gemegeautoritéiten op d'Bee gesat ginn. De Conseil beschléisst eestëmmeg, fir d'Zoudeelungskritären an déi speziell Verkafskonditiounen vun deene 16 Bauplätze festzeleeën. Dat komplett Lastenheft kann een sech am Sekretariat vun der Gemeng oder um Internetsite vun der Gemeng ukucken.

c) Verkafsakt zu Kapweiler

(De Schäfte Jean-Paul Mousel verléisst den Dësch a stëmmt net mat of)

Den notariellen Akt tëschent der Gemeng Sëll an der Gesellschaft « FIMAGU S.à r.l. », wéinst dem Verkaf vun dräi Terrainsparzellen zu Kapweiler, zum Präis vu 563.350€, bei enger totaler Gréisst vun 11,01 Ar, gëtt eestëmmeg ugeholl.

d) Avenant – Locatiounsbail 2, route d'Arlon zu Sëll

D'Gebai mat der Frittebud huet de Locataire gewiesselt. D'Gesellschaft Burger Bros sàrl huet et vum 15. Mäerz 2021 un, zu de Konditiounen vum Locatiounskontrakt vum 10. Juni 2016, iwwerholl. Den Avenant gëtt eestëmmeg ugeholl.

3. Verkéiersreglement

Eng Ofännerung vum kommunale Verkéiersreglement, wéinst dem Bus-Arrêt an der Mierscherstrooss, gëtt eestëmmeg ugeholl.

4. ASTA: Erneierung vun de Feldweeër

D'ASTA huet en Devis, fir d'Erneierung vun de Feldweeër « bei Kuurbesch » zu Kapweiler an « Ënnert dem Brill » zu Schwebesch opgesat. Deen Devis, an der Héicht vun 142.7580€, gëtt eestëmmeg ugeholl.

5. Gemegefinanzen: Spezialkredit fir den Service Educatioun an Accueil

E Spezialkredit vu 50.000€ gëtt eestëmmeg ugeholl. Domat ginn déi ze vill bezuelten Avancë, vun de Fonctionnementskäschten aus der Maison relais vu Sëll, aus dem Joer 2020, zeréckbezuelte.

6. SICONA-Centre: Konventioun

Eng Konventioun tëschent dem Schäfferot an dem Här Romain Frisch vu Kaalmes, wéinst engem Projet fir de Schutz vum Steekauz, gëtt eestëmmeg ugeholl.

7. Subsid fir e soziale Projet 2020

De Gemegerot beschléisst eestëmmeg, der Gesellschaft « Op der Schock » zu Réiden en Don vun 2.500€ ze maachen, fir datt si hire Brennuewe kënnen flécken, an dat néidegt Zousazmaterial fir de Keramikatelier kënnen uschaffen.

8. Service Educatioun an Accueil: Konventioun

D'Konventioun iwwert de Fonctionnement vum Service Educatioun an Accueil (Maison relais) fir d'Joer 2021, tëschent dem Educatiounsministär, der Gemeng Sëll an dem Bedreier Arcus, Kanner, Jugend a Famill Asbl, gëtt eestëmmeg ënnerschriwwen.

9. Youth & Work: Konventioun

D'Konventioun iwwert d'Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng a « Youth & Work » vu Réiden, gëtt eestëmmeg ënnerschriwwen.

10. Pluriannuelle Finanzplang 2021

(Dee Punkt gouf vum Conseiller Gérard Zoller op d'Dagesuerdung gesat)

De pluriannuelle Finanzplang gëtt virgestallt, an et gëtt am Conseil driwwer diskutéiert.

Avis officiels

- Dans sa séance du 28 octobre 2020, le conseil communal a approuvé un règlement relatif aux primes à allouer pour l'acquisition et la réparation d'appareils électroménagers à haute performance énergétique de la commune de Saeul. Cette délibération a été publiée et affichée à partir du 14 janvier 2021.
- Dans sa séance du 22 décembre 2020, le conseil communal a approuvé une modification du règlement communal sur les cimetières de la commune de Saeul. Cette délibération a été publiée et affichée à partir du 21 janvier 2021.
- Dans sa séance du 22 décembre 2020, le conseil communal a approuvé un règlement-taxe relatif à l'utilisation de la « Night-Card » dans la commune de Saeul. Cette délibération a été publiée et affichée à partir du 1er avril 2021.
- Dans sa séance du 03 février 2021, le conseil communal a approuvé une modification du règlement de circulation de la Commune de Saeul. Cette délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 15 mars 2021, réf.: 322/21/CR et a été publiée et affichée dans la Commune de Saeul à partir du 24 mars 2021.



Si malgré tous tes efforts, tu es sur le point d'abandonner l'école ou si tu cherches ton orientation, un apprentissage ou un emploi - il suffit de contacter YOUTH & WORK pour obtenir plus d'informations ou des conseils.

Nous sommes là pour toi et nous sommes heureux de t'aider.

Gratuit - sur base volontaire - confidentiel

Téléphone 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu

**Youth
&
Work**

D'Reimlechkeete vum ale Postbüro goufen
nei amenagéiert an stinn dem Fierschter vum
Triage Biekerech-Sëll als Büro zur Verfügung.





D'Aarbechten vum Park & Ride zu Schweenbech kréien esou lues Konturen. Donieft ginn och nach Infrastrukturaarbechten fir de Gemengenatelier an deem neie Wunnquartier „Am Pesch“ an Ugrëff geholl.

D'Spillplaz beim Wäschbuer huet e puer Tonnen spezielle Rindenmulch als „Fallschutz“ kritt.





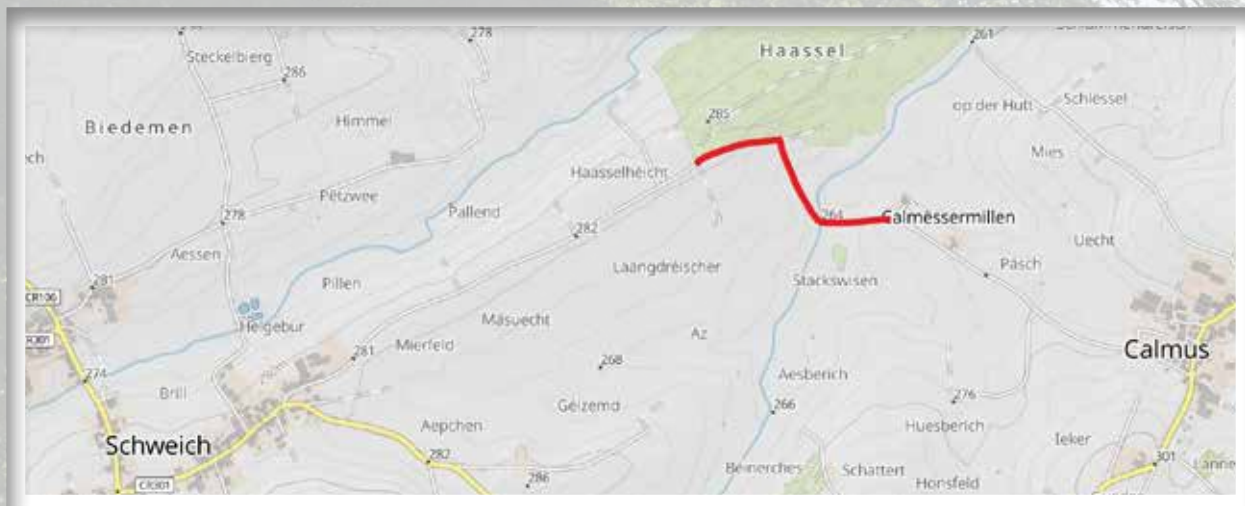
D'Spillplaz vun der Schoul
huet och e „Schutz“
kritt a Form vun engem
Sonneseegel.



Nei Sätzgeleeënheete fir de
Rousegart zu Sëll.



Ausbau vum Feldwee tëscht der Caalmesser Millen a Schweech

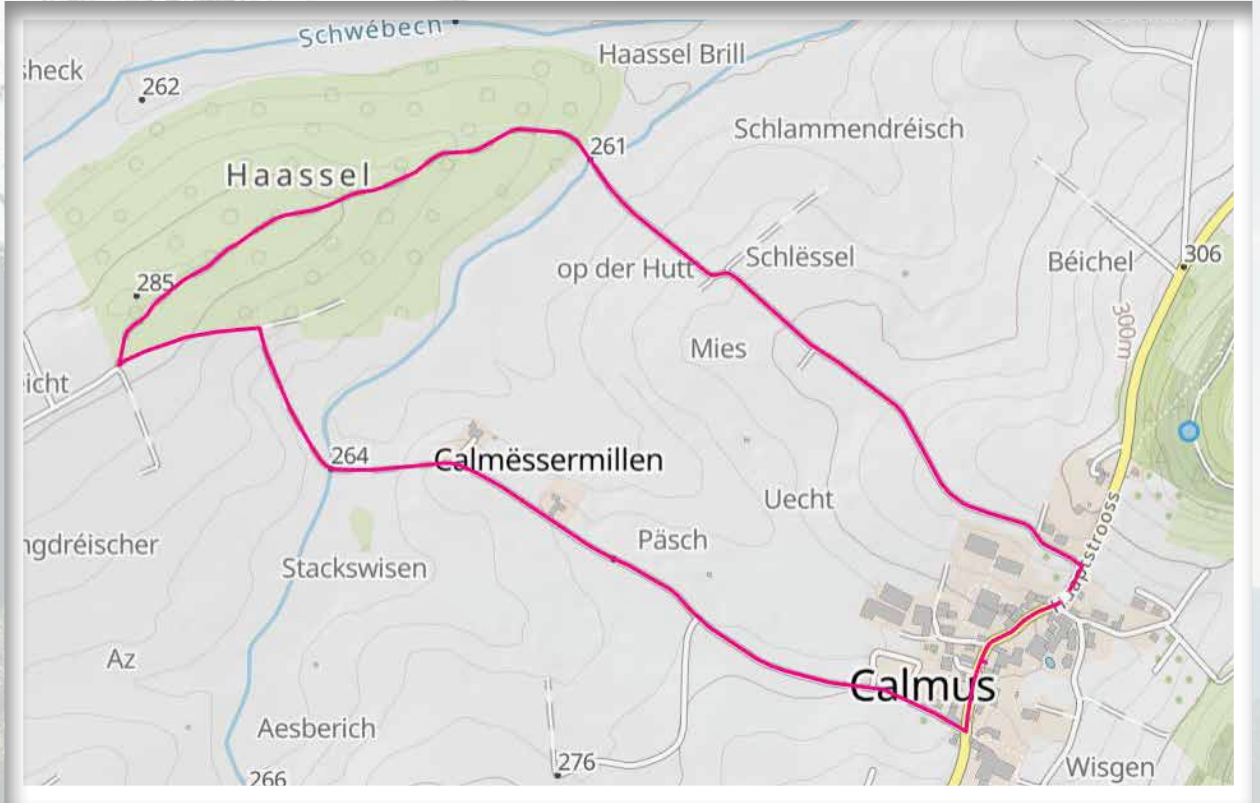


De Feldwee tëscht der Calmëssemillen a Schweech laanscht den Haassel-Bësch ass op 680m mat Betongspuerplatten verluecht ginn.

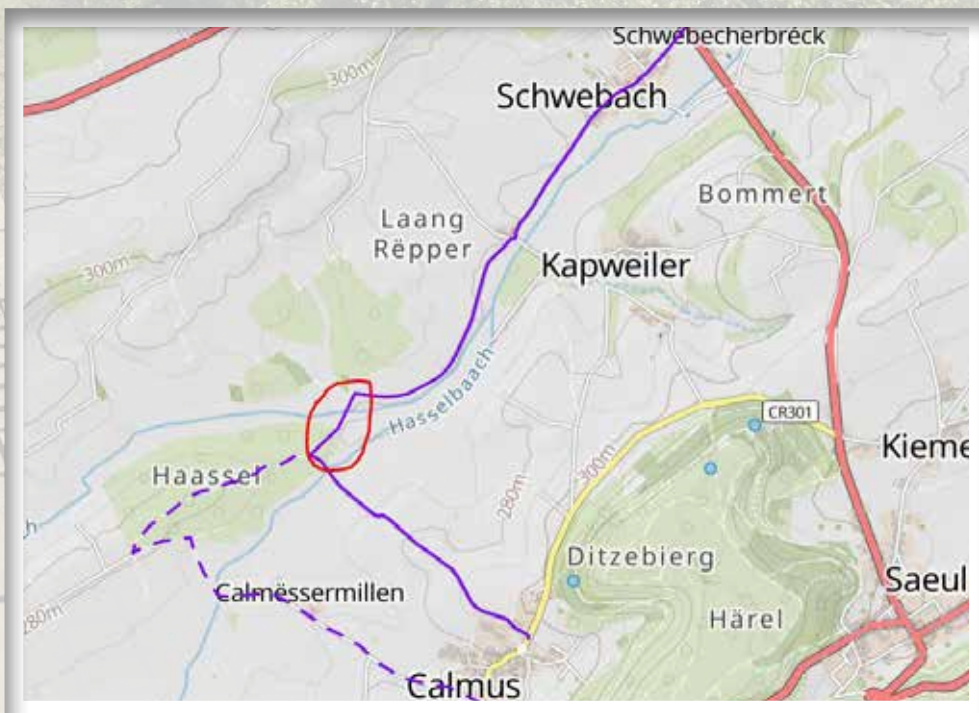


Elo fiert et sech net nëmmen tiptop mam Trakter, mee och mam Vëlo an der Kanner-Kutsch op dësem Wee.

An als Foussgänger brauch een och keng naass Féiss méi ze fäerten a kann ee flotten Rondtuer vu 4km maachen: iwwert de Millewee bei d'Calmessermillen, laanscht de Bësch iwwert di nei Spuerplatten, duerch den Haassel-Bësch zréck iwwert de Polferwee op Calmes.



Wann dann d'Verbindung iwwert d'Schweebach-Baach bis gebaut ass (roude Krees op der Kaart ënnendrenner), da kënnen eis Awunner vu Calmes einfach mam Vëlo oder ze Fouss iwwer 3,5km (lila Linn) bis op de neie P&R vu Schweebach fueren / trëppelen. Vum Dezember un fueren hei nämlech Express-Busser an engem héijen Takt op d'Stater Stäreplaz.



Hei e puer Fotoen vun dësem neie Feldwee.





CIGR Wiltz Plus

Ab diesem Jahr auch in der Gemeinde Saeul !

Die Beschäftigungsinitiative CIGR Wiltz Plus wurde am 23. März 2000 von den Gemeinden Wiltz und Winseler gegründet. Dies mit dem Ziel Arbeitssuchende aus der Region durch Weiterbildungsmaßnahmen, sowie der Ausübung einer sinnvollen Tätigkeit in sozialen, sowie solidar- und kreislaufwirtschaftlichen Projekten, wieder in den herkömmlichen Arbeitsmarkt zu integrieren.

Nach und nach sahen auch andere Gemeinden die Vorteile und den Mehrwert des CIGR Wiltz Plus und so schlossen sich die Gemeinden Bauschleiden, Esch-Sauer, Rambrouch, Redingen, Goesdorf, die Stauseegemeinde, Kiischpelt, sowie nun auch die Gemeinde Saeul an.

Heute bietet der CIGR Wiltz Plus seine Dienste in 76 Dörfern, auf einer Gesamtfläche von 15% (+/- 390.5 km²) des Großherzogtums und bei rund 4% der Bürger (25 874 Bürger) Luxemburgs an.

Der wohl bekannteste Dienst des CIGR Wiltz Plus ist der Nachbarschaftsdienst „Eise gudde Noper“, der sich an Einwohner ab 60 Jahren, oder mit körperlicher Einschränkung richtet, und diesen eine wertvolle Unterstützung im Alltag bietet.

Zu den Dienstleistungen des Nachbarschaftsdienstes gehören unter anderem, die Verrichtung von diversen Gartenarbeiten, kleinen Sanitär- oder Reparaturarbeiten, sowie verschiedene Saisonarbeiten. So wird im Sommer regelmäßiges Rasenmähen, und im Winter ein Schneeräumdienst angeboten.

Die „Botzkëscht“ bietet den Einwohnern, neben den eher handwerklichen Dienstleistungen des Nachbarschaftsdienstes eine Putzhilfe an, die wöchentlich, alle 14 Tage oder monatlich angefragt werden kann.

Des Weiteren bietet der CIGR Wiltz Plus auch den technischen Diensten der Mitgliedergemeinden seine

Unterstützung bei regelmäßigen Arbeiten, wie der Instandsetzung und Pflege von öffentlichen Grünanlagen, Wanderwegen, Friedhöfen, oder Gemeindegärten, sowie bei zeitlich begrenzten größeren Projekten an.

Ganz im Sinne der Förderung der Solidar- und Kreislaufwirtschaft funktionieren die Projekte KlimBim Atelier und Re-naissance.

Im KlimBim Atelier werden Möbelspenden aufgehübscht, restauriert oder komplett umgewandelt, um schließlich einem neuen Besitzer zu finden.

Das Re-naissance ist ein Secondhand-Geschäft das neuwertige Damen, Herren und Kinderkleidung, sowie jegliche Art an Babyartikel führt. Nahezu das gesamte Sortiment besteht hier auch aus Spenden, die von unseren Mitarbeiterinnen kontrolliert, gewaschen und gebügelt werden, bevor sie ihren Weg ins Geschäft, und somit zu ihrem neuen Besitzer finden. Spenden die durch kleine Mängel nicht in den Verkauf können, werden von unseren Mitarbeiterinnen in unserer Nähwerkstatt verwertet, um wiederum neue Kleidung oder Accessoires daraus zu zaubern.

Dies sind nur einige unserer Projekte und Dienstleistungen, weitere Informationen sind auf unserer Internetseite www.cigrwiltz.lu zu finden.

CIGR Wiltz Plus

26, Grand-Rue
L-9530 Wiltz

Tel. 26 95 22 1

Email: info@wiltz.cigr.eu





Sozialamt Resonord und OS CARE wollen prekäre Wohnsituationen verbessern

Ein Label zur Qualitätssicherung von Café-Zimmern

Die Wohnungsnot ist das größte soziale Problem des Landes. Diese Feststellung wird von nahezu allen Akteuren des sozialen Sektors geteilt, so auch von den Sozialämtern Resonord und OS CARE (Kanton Redingen). Beide haben nun ein Projekt ins Leben gerufen, mit dem besonders prekäre Wohnsituationen verbessert werden sollen. Konkret ist die Wohnsituation in den so genannten Cafészimmern gemeint.

Bei Letzteren handelt es sich um kleine Räume, oftmals ohne Kochmöglichkeit und eigenes Bad bzw. eigene Toilette. Meist sind solche Zimmer in den oberen Etagen von Cafés bzw. Wirtschaften eingerichtet, und die sanitären Verhältnisse lassen arg zu wünschen übrig. Darüber hinaus sind die Mietpreise für solch erbärmliche Unterkünfte oft viel zu hoch. Doch etlichen Personen – besonders alleinstehenden – bleibt keine andere Wahl.

Annick Arend aus Weiswampach arbeitet seit Oktober als Wohncoach für die beiden Sozialämter und will die Café-Zimmer – offiziell spricht man von möblierten Zimmern - in den insgesamt 27 Gemeinden der beiden LEADER-Regionen Éislek und Atert-Wark unter die Lupe nehmen und ggf. Verbesserungen erreichen. Dazu erarbeitet sie aktuell ein Label für Café-Zimmer, die gewissen Qualitätsstandards genügen.

Zu den minimalen Qualitätsstandards möblierter Zimmer, die seit Ende 2019 übrigens auch gesetzlich festgelegt sind, gehören z.B.:

- Eine Maximalanzahl von 2 Bewohnern (pro möbliertem Zimmer)
- Eine Mindestfläche von 9 m² pro Bewohner
- Das Vorhandensein von (mindestens) einem Fenster sowie unverzichtbarer Wohnbereiche wie Bad, Wohnzimmer und Küche
- Eine funktionierende bzw. ordnungsgemäße Heizungs- und Stromanlage

- Der freie Zugang zu sanitären Einrichtungen (ohne Umweg nach draußen)
- Usw.

Vermieter, deren möblierte Zimmer mit dem Qualitätslabel ausgezeichnet werden, erhalten über Resonord kostenlos Werbung für ihre Einrichtung. Außerdem werden die Mieter regelmäßig von den Sozialarbeitern begleitet und nehmen an einem Workshop rund um die Verwaltung und Pflege des gemieteten Wohnraums teil.

Vermieter können die Evaluation ihrer Café-Zimmer freiwillig beantragen. Allerdings wird der Wohncoach die Situation ALLER möblierten Zimmer im Auge behalten und notfalls eine Visite von Polizei und Bürgermeister beantragen. Sollte die Wohnsituation für die Mieter gesundheitsgefährdend sein, wird der Wohncoach eine Schließung der betroffenen Café-Zimmer fordern. Dies sollte aber nur im äußersten Fall erforderlich sein. Die Sozialämter Resonord und OS CARE setzen in erster Linie auf das Verständnis der Vermieter mit dem Ziel, auch finanziell schwachen Personen bzw. Familien eine menschenwürdige Unterkunft zu bieten.



Das Projekt wird zu jeweils einem Viertel vom Sozialamt Resonord, vom OS CARE sowie von den beiden lokalen Aktionsgruppen der europäischen LEADER-Initiative Éislek und Atert-Wark finanziert

Kontakt:

Annick Arend, Wohncoach der Sozialämter Resonord und OS Care

33, Hauptstrooss
9806 Hosingen
Tel. 27 80 27
annick.arend@resonord.lu





LÉIERT MUSIK BEI EIS

COURS:

FLÛTE TRAVERSIÈRE, HAUTOIS, BASSON,
SAXOPHONE, CLARINETTE, TROMPETTE, COR,
TROMBONE, GROS CUIVRES, PERCUSSION,
PERCUSSION LATINE, PIANO, KEYBOARD,
ACCORDÉON, HARPE, VIOLON, VIOLONCELLE,
CONTREBASSE, GUITARE, CHANT, JAZZ

NOUVEAU:

ART DRAMATIQUE
CHORALE POUR ENFANTS
THÉÂTRE POUR ENFANTS àpd 7 ans

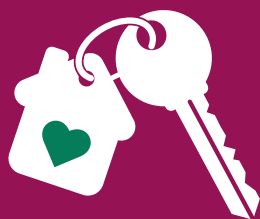
INFO ET VIDÉOS

WWW.EMCR.LU

École de Musique
du Canton de Redange

1, rue du Lycée • L-8508 Redange/Attert
Tél: 23 62 08 76 • info@emcr.lu





Je loue solidaire !

Gestion locative sociale

Votre collaboration avec HausCaRe, un partenaire conventionné avec le Ministère du Logement, n'est pas seulement un acte de solidarité, mais vous offre également de nombreux avantages :



LOYER GARANTI

En signant le bail avec un partenaire conventionné, le paiement du loyer est garanti sans faute tous les mois, même en cas de non-occupation.



EXONÉRATION D'IMPÔTS

En tant que propriétaire, vous profitez d'une exonération fiscale de 50% sur les revenus locatifs (Réforme fiscale 2017 - Art. 115/22a), compensant substantiellement le fait de louer votre bien environ 30 à 40% moins cher que sur le marché privé.



ENCADREMENT DE L'OCCUPANT

L'occupant du bien est encadré par une équipe de professionnels du domaine social, qui l'accompagne tout au long de la durée du contrat et qui intervient en cas de besoin.



DISPONIBILITÉ DE VOTRE BIEN

Votre bien reste disponible pour vous et votre famille. En cas de besoin personnel, vous récupérez votre bien rapidement. Les occupants de votre bien seront relogés par les soins du partenaire.



ENTRETIEN DE VOTRE BIEN

Les partenaires conventionnés disposent d'équipes techniques, ce qui permet d'assurer le contrôle et les menus travaux d'entretien de votre bien.



VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?

Contactez HausCaRe

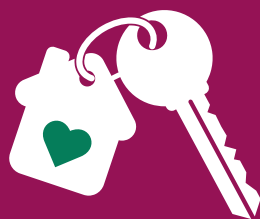
Mahowald Monique . T 621 887 941

monique.mahowald@reidener-kanton.lu

HausCaRe . Infostuff . 43, Grand-Rue . L-8510 Redange . Lundi-Vendredi 9-13h
Un projet du syndicat intercommunal « De Reidener Kanton » avec ses communes membres.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



Ich vermiete solidarisch!

Gestion locative sociale

Ihre Zusammenarbeit mit HausCaRe, einem vom Ministerium für Wohnungsbau anerkannten Vertragspartner, ist nicht nur ein Akt der Solidarität, sondern bietet Ihnen auch zahlreiche Vorteile:



GARANTIERTE MIETEINNAHMEN

Durch die Unterzeichnung eines Mietvertrags mit HausCaRe ist die monatliche Bezahlung der Miete garantiert, auch im Fall eines Leerstands.



STEUERBEFREIUNG

Als Eigentümer kommen Sie in den Genuss einer Steuerbefreiung von 50% Ihrer Mieteinnahmen (Steuerreform 2017 - Art. 115/22a), die substanziiell den Umstand ausgleicht, dass Sie 30 bis 40% günstiger vermieten als auf dem privaten Wohnungsmarkt.



BEGLEITUNG DES BEWOHNNERS

Der Bewohner wird während der gesamten Laufzeit des Mietvertrags von einem Team aus Fachkräften des Sozialbüros des Redinger Kantons begleitet, das bei Bedarf konkret eingreift.



VERFÜGBARKEIT IHRES OBJEKTS

Ihr Mietobjekt bleibt für Sie und Ihre Familie verfügbar. Im Fall des Eigenbedarfs erhalten Sie Ihr Objekt bei Fälligkeit des Vertrages zurück. Die Bewohner Ihres Objekts werden vom Mieter in einer anderen Wohnung untergebracht.



INSTANDHALTUNG IHRER WOHNUNG

HausCaRe kümmert sich um die Instandhaltung der Wohnung und übernimmt die Ausführung kleinerer Arbeiten.



ART & WISE

SIE HABEN FRAGEN?

Wenden Sie sich an HausCaRe

Mahowald Monique . T 621 887 941
monique.mahowald@reidener-kanton.lu

HausCaRe . Infostuff . 43, Grand-Rue . L-8510 Redingen . Montags bis Freitags 9-13 Uhr
Ein Projekt des interkommunalen Syndikats „De Reidener Kanton“ und ihrer Mitgliedsgemeinden.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Kostenlosen Termin anfragen >>>

Das Büro in deiner Nähe:

11, Grand-Rue in Redange

info@youth-and-work

oder sms an 621 250 383

weitere Büros unter youth-and-work.lu



Youth
&
Work

Professionelles Coaching in Saeul

Jugendarbeitslosigkeit im Saeul



Gefahr Schulabbruch

Arbeitsvertrag trotz Langzeitarbeitslosigkeit

Seit mehreren Jahren gehört Saeul zu den Gemeinden, die die Bedeutung der Jugendarbeitslosigkeit erkennen und mit Youth & Work zusammenarbeiten. Youth & Work begleitet arbeitssuchende Jugendliche bis 29 Jahre solange, bis sie eine Orientierung, eine Ausbildungs- oder Arbeitsstelle gefunden haben. Die Teilnahme ist gratis und freiwillig.

Jugendarbeitslosigkeit kann jede Familie treffen: Schulprobleme, Streit in der Familie, Mobbing, keine Orientierung, Krankheit...

Möglichkeiten. Selbst mit langandauernder Arbeitslosigkeit ist das Finden eines Arbeitsplatzes denkbar.

Einmal arbeitslos, beginnt für viele ein Teufelskreis: Ohne Berufserfahrung und Abschluss keine Stelle – ohne Stelle keine Berufserfahrung. So verwundert es nicht, dass viele Jugendliche langzeitarbeitslos sind, sie obwohl Arbeit suchen. Die jungen Erwachsenen aus Saeul

Mehrere Jugendliche aus Saeul haben erfolgreich ihre Ziele erreicht.

Über 30% der arbeitslosen Jugendlichen, so unsere Schätzung, sind in Luxemburg nicht gemeldet. Die Motivation der hiesigen Jugendlichen war hoch: So haben die Teilnehmer ihre persönlichen Berufe definiert und viele von ihnen Arbeitsverträge abgeschlossen.

hatten unzählige Bewerbungen verschickt und in der Regel keine Antwort erhalten. Gemeinsam mit Youth & Work haben viele ihren Weg gefunden. Viele Jugendliche merken nach schmerzhafter Suche, dass sie schlecht auf das Berufsleben vorbereitet sind. Gemeinsam mit dem Coach erkennen sie ihre persönlichen und beruflichen Fähigkeiten und finden Lösungen sowie zu ihnen passende

Unabhängig von der Ausgangslage ist es grundsätzlich möglich, einen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz zu finden. Insgesamt hat Youth & Work bis heute landesweit über 2.300 Jugendliche begleitet. Dazu arbeitet Youth & Work eng mit Unternehmen und Kammern sowie der ADEM zusammen. Du möchtest mehr wissen: Lerne uns unverbindlich kennen. T 26 62 11 41.



Aktuelle Entwicklung >>>

COVID-19 ließ die Arbeitslosigkeit bei Jugendlichen explodieren

Die aktuelle Jugendarbeitslosigkeit in Luxemburg beträgt 21%, davon ist auch Saeul betroffen.

Jugendliche ohne Berufserfahrung oder Schulabschluss sowie diejenigen mit befristeten Verträgen in Branchen wie Gastronomie oder Verkauf waren besonders betroffen. Zukünftige Lehrlinge finden keine Ausbildungsbetriebe. Die persönlichen und finanziellen Sorgen sind groß.

Bist du betroffen? Melde dich.

www.youth-and-work.lu

T 26 62 11 41



Der Gemeng Sëll läit d'Jugendaarbechtslosegkeet um Häerz an schafft mat Youth & Work zesummen.

Bass du op der Sich no enger Aarbechtsplaz, Formatioun oder Orientéierung?
Kenns du och vläit een an dengem Frëndeskrees, deen betraff ass?

Dann mell dech onbedingt bei eis um Tel: 26 62 11 41 oder info@youth-and-work.lu

Youth & Work



SAFARI AM WËLLE WESTEN

20 kuerz a kannerfrëndlech Trëppeltier an de Gemenge vum Kanton Réiden & Mäerzeg.



Méi Infoen op
www.klima.lu/safari

Eise Wëlle Westen huet eng ganz Rei wonnerschéin a verbuergen Ecker ze bidden, déi Dir, zesumme mat äre Kanner, entdecker kënn. Dës 20 Trëppeltier, verspreecht an all eise Gemengen - Mäerzeg abegraff - sinn esou opgebaut, datt di allermeescht nitt méi laang wéi 5 km sinn. Mir maachen eng Wett mat Iech, datt dir Paff wäert sinn, wéi flott et bei eis ass, a wéi vill et hei ze gesinn an ze léiere gëtt op Plazen, déi nitt onbedéngt iwwert déi klassesch Wanderweeër ze fanne sinn. Huelst är Been an de Grapp a maacht Iech prett fir cool Safarien am Wëlle Westen!

„Stéchwuert „Léieren“: fir d'Wanderlust an d'Léift zur Natur vun eise jéngste Matbierger ze férdere, sinn op all Safari 4 Hiweiser verstoppt, déi eis de Numm vun engem wëlle Mamendéier verroden, dat an eiser Regioun heemesch ass. Eis Kanner mussen sech un enger Kaart & Fotoe mat Feiler orientéieren, déi des Safari zu enger héich abenteuerlecher Missioun maachen. Iwwert dee Wee hu si nitt nëmme Spaass an Action, mee och Dir hutt d'Méiglechkeet fir mat hinnen zesumme faszinéierend Fakten iwwert eis Mamendéiere kennenzelieren. Déi 4 Hiweiser mussen vun de Kanner an hiert Safari-Bichelchen ofgemoolt ginn. Wa gewosst ass, ëm wéi en Déier et sech handelt, da muss och de Numm an d'Bichelchen agedroe ginn. Huet een der mindestens 15 vun 20 fonnt, da kann een déi läsch Säit un den TouristInfo Atert Wark schécken an eis kleng Abenteuerer kréien ee Safari-Sur-

vivor-Diplom heemgeschéckt. E klengen Tipp: um Site www.klima.lu/safari vum Kanton Réiden kann een 20 Déirekaarte vun der ANF eroflueden, déi engem hëllef, déi Hiweiser besser z'erkennen an z'interpretieren.

Schnaapt Iech ee vun eise gratis a limitéierte Bichelcher Safari am Wëlle Westen, wou all d'Informatiounen drastinn, fir sech op dës Aventuren an eise Bëscher ze preparéieren an och erëmzefannen. Se sinn Enn Juli ze kréien an enger vun den 11 Gemengen (Kanton Réiden + Mäerzeg) an am TouristInfo Atert Wark. Déi eenzel Kaarte mat Erklärungen zum Wee sinn a Form vun Downloads ze fannen op www.klima.lu/safari.

Mir wënschen Iech vill spannend Entdeckungstouren an eisem Wëlle Westen a bidden Iech, léif Elteren, derfir ze suergen, datt sämtlech Hiweiser och nees zréck op hir Plaz „verstoppt“ ginn. Nëmme wa jiddere fair matspillt, kann och jiddereen dervu profitéieren.

Dësé Projet vum Syndikat Kanton Réiden gouf zesumme mat der ANF, dem Schiffermusée vu Maartel, de Biekerecher Millepätteren, dem regionale Bureau vun Natura2000 an der Tourist-Info vun Useldeng ausgeschafft. Mir soen dësé Partner villmools Merci hier gutt Zesummenaarbecht. Och de Besëtzer, déi eis duerch hier Bëscher trëppele loossen, wëlle mir hei ee grouse Merci ausdrécken.



KANTON
REIDEN



Syndicat Intercommunal
Kanton Réiden

Maison Worré
11, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
T 28 33 40 40
caroline.schmit@kanton-reiden.lu
www.kanton-reiden.lu

Spende zugunsten der Menschen mit intellektueller Beeinträchtigung Gemeinde Saeul übergibt 2 500 Euro an Vereinigung „Op der Schock“

Saeul: Mit einer Spende unterstützen die Gemeindevorsteher aus Saeul neulich die Vereinigung „Op der Schock“ mit Sitz in Redingen/ Attert, die eine ganze Reihe von Diensten für Menschen mit intellektueller Beeinträchtigung in verschiedenen Bereichen anbietet. Zu den Tages- und Freizeitaktivitäten gehört ebenfalls die Gestaltung von stilvoll handgemachten Deko Produkten aus Keramik. Doch eine dringende Reparatur vom Keramikofen steht nun an, so dass der Schöffenrat der Gemeinde Saeul, wie Bürgermeister Jean Konsbrück anlässlich der Scheckübergabe betonte, sich sofort bereit erklärt hat, mit einer Spende die notwendige Reparatur zu finanzieren. Dankend nahmen Präsident Gérard Anzia und Nicole Fisch als Direktionsbeauftragte den Scheck in Empfang und erklärten das Aufgabengebiet der Vereinigung „Op der Schock“ wo dieses Geld integral zur Instandsetzung des defekten Keramikofens in Redingen/ Attert eingesetzt wird. (CR)

(TEXT + FOTO: CHARLES REISER)





VILL FREED SCHENKEN

Aktioun Kannerwonschbam 2020

Réiden/Atert: D'Leit aus den 10 Gemenge vum Kanton Réiden hunn och am Joer 2020 erëm e groust Häerz bewisen a matgemaach bei der 5. Aktioun vum Kannerwonschbam.

De Club Soroptimist Mosaik huet dës Solidaritéitsaktioun viru Chrëschttag gestart, zesumme mat dem Office Social (OSCARE) an dem Syndikat vun den 10 Gemengen aus dem Réidener Kanton.

Doduerch, dass d'Leit e Kaddo kaaft oder en Don gemaach hunn, hat d'Aktioun Kannerwonschbam och dëst Joer e grouse Succès.

Ronn 130 Kanner hunn hire Wonsch erfëllt kritt a konnten esou hire Kaddo viru Chrëschttag am Office Social zu Réiden ofhuelen.

VILLMOOLS MERCI!

Nationalfeierdag

Um Sëller Kierfecht gouf et beim Nidderleeë vun der Gerbe nach eng Maskepflicht, duerno mam « Covidcheck-Protokoll » op der flotter Plaz « am Rousegaart », huet den Nationalfeierdag nees geselleg an normal ausgesinn.











MARCEL BARROS

Conseil en énergie gratuit pour les citoyens du canton de Redange

Pour tous les renseignements concernant
vos rénovations et nouvelles constructions:

- › Subsidés communaux et étatiques
- › Économies d'énergies
- › Énergies renouvelables
(chauffage, sanitaire, électricité)
- › Matériaux d'insolation écologiques
- › Problèmes d'humidité et de moisissure
- › Mobilité durable



Appelez notre

INFOLINE
28 33 44

info@energieatelier.lu



Find us on 

ENERGIEATELIER
VOTRE POINT INFO POUR TOUTES
VOS QUESTIONS SUR L'ÉNERGIE

43, Grand-Rue - L-8510 Redange/Attert

www.energieatelier.lu

GRATIS ENERGIEBERODUNG FIR D'BIERGER AUS DEM RÉIDENER KANTON

Säit 1997 ass de Réidener Energieatelier är Berodungsplaz fir all är Froen zu Theme ronderëm Energie an Nohaltegkeet.

News aus dem ENERGIEATELIER

Nodeems de Marc Staus e neien Défi als Techniker an der Gemeng Sëll ugeholl hat, huet de Stéphane Devillet, dee während 2 Joer mam Marc zesummen d'Energieberodungen duerchgefouert huet, de Volet Klimapakt am Kanton Réiden iwweholl, dat zanter Abrëll 2021. Nei an der Ekipp ass de Marcel Barros, deen elo fir Iech d'Energieberodungen mécht an Iech Riet an Äntwert steet zu folgenden Themen:

- **Energie spueren an erneierbar Energien (Sonn, Holz, Wand, Waasser a Geothermie)**
- **Gesond a nohalteg bauen a renovéieren, de Choix vum richtege Material**
- **Berodung zu Fiichtegkeet a Schimmel**
- **Staatlech a kommunal Subside fir Sanéierung, Neibau an erneierbar Energien**

Dofir zéckt net fir Iech bei eis ze melle fir är Gratis Berodung! Oder kommt gäre laanscht. Mir sinn Dir zu Réiden an der Groussgaass op der Nummer 43.

Infoline 28 33 44





Sëller Klimateam – News

Am Februar sinn op Initiativ vum Klimateam hinn zwou Petitiounen entstaanen fir:

- D'Uertschaft Sëll méi sécher, gesond a roueg ze maachen
- Eng besser Sécherheet um neie P&R Schwebbech ze gewährleisten

Et si vill Ënnerschrëften zesummekomm: 149 bei der Sëller an 243 bei der Schwebbecher Petitioun.

Mir soen all de Signataire nach eng Kéier ee ganz grouesse Merci fir hier Ënnerstëtzung.

Hei gi mir lech ee puer Informatiounen, wat da lo konkret an der Tëschenzäit op dës Initiativen hi geschitt ass.

Eng Delegatioun vun der Sëller Gemeng (Schäfferot, Bureau d'Etudes a John Kaufmann) ass den 1. Mäerz 2021 vum Minister Bausch a senge Beroder emfaange ginn. Eis Vertrieeder hunn d'Situatioun anhand vu Fakten an de béide Petitiounen duergeluecht an de Minister huet vill Versteestemech gewisen.

Petitioun: Stopp dem Kaméidi a Gerenns op de Sëller Stroossen

	Fuerderung	Äntwert vum Minister Bausch	Aktuelle Stand
1	Radaren an den Duerf-Agäng (50km/h Zone) opriichten.	De Minister huet den 18. Juni eng Etude fir ee Pilotprojet zu Sëll mat Radaren an der Uertschaft (50 km/h Zone) bei de Ponts & Chaussées an Opdraach ginn.	D' Gemeng huet eng formell Demande beim Mobilitéitsminister gemaacht fir dëse Pilot-Projet ëmzesetzen. D' Radare solle zirka 100m vum nördlechen Agang (N12), vum ëstlechen a vum westlechen Agang (N8) Richtung Zentrum hikommen, fir d'Anhale vun de 50 km/h ze kontrolléieren. D'Ponts et Chaussées sollen elo d'Situatioun am Detail analyséieren a Recommendatiounen entwéckele fir de Minister. Da wäert decidéiert ginn, ob a wéi eng Moosnamen ëmgesat ginn.
2	Uertschëlde mat 50km/h méi wäit aus den Uerts-Agäng erausréckelen.	Déi bestoend Reegel, dass op mannst 3 Haiser am Agang erfuerderlech sinn fir dass d'Uertschëld dierf opgeriicht ginn, wëll de Minister änneren.	Bei der Visitt vum Här Ries, Chef de Division vun de Ponts & Chaussées Dikrech, de 15. Mäerz an eiser Gemeng ass festgehale ginn dass d'50km/h Uertschëlde méi wäit eraus aus den Dierfer gestallt ginn. Zousätzlech huet d' Gemeng ee Brëif un de Minister geschéckt fir eng 70er Zone op der N12 am nördlechen Agang anzeféieren - am Beräich vun der décker Eech op e puer honnert Meter Richtung Schwebbech. Dëst soll dann och op engem kuerze Stéck um Kaalmesser CR vun der décker Eech un virgesi ginn, fir dës Kräizung ze entschäerfen. Fir vun der décker Eech eriwwer an de

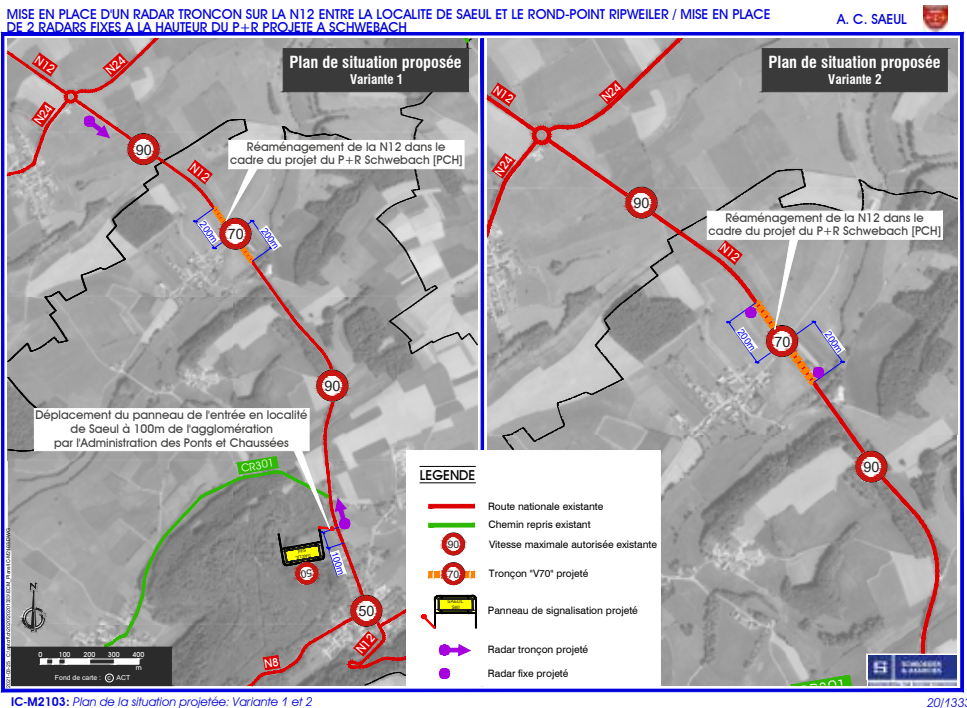
			<p>Grénge Wee ze kommen ass och eng Foussgängerfurt virgesinn.</p> <p>D' Gemeng huet och eng Demande un de Minister geschéckt fir ee Radar op der Arelerstrooss (60m virum Haus 15, route d'Arlon) opzeriichten an esou besser géint di exzessiv Vitesse virzegoen.</p>
3	Tempo 30 téschent Bäcker – Raiffeisekeess a Kierch	Dës Moosnam soll, laut dem Här Bausch, nach eemol evaluéiert ginn an den duergeluechten Argumenter mat Rechnung gedroe ginn.	Den Här Ries huet och bestätegt, dass eng 30km/h Zone op der N12 nieft der Kierch elo nees an der Etude ass. D' Chance fir esou eng Ëmsetzung stinn dës Kéier däitlech besser.
4	Kaméidis-Radaren	Den Här Bausch gesäit am Ament nach keen esou een Typ vu Radar als asetzbar fir eist Land – egal fir wouer och ëmmer.	Leider ass nach keng Moosnam a Siicht. Dobäi wier dat fir d' Liewesqualitéit och wichteg.

Petitioun: Méi Sécherheet beim neie P&R Schweebch

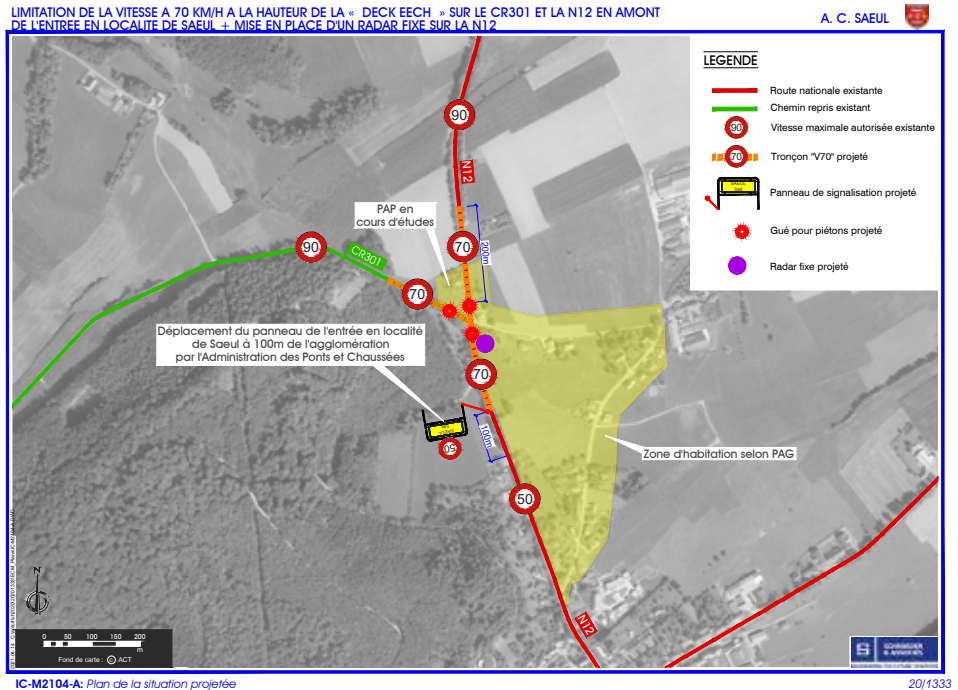
	Fuerderung	Äntwert vum Minister Bausch	Aktuelle Stand
1	Béidsäiteg a stufeweis Reduktioun vun der Vitesse virum Bus-Arrêt op der Schweebecherbréck (90 – 70 – 50 km/h) .	Eng 50er Zone ass ausgeschloss ginn, mee eng 70er Zone ass virgesinn.	70er Zone, forcéiert mat 2 Verkéiersinselen. D' Gemeng fuerdert awer zousätzlech nach ee Radar hei.
2	Fixe Radar op der Schweebecherbréck fir d'Anhale vun dëser Vitess-Reduktioun ze forcéieren.	Ee Streckeradar téschent dem Agang vu Sëll (déck Eech) an dem Rippweiler Rond-point ass an der Reunion mam Minister ugeduecht ginn.	D' Gemeng Sëll huet am Abrëll eng offiziell Demande beim Minister gemaacht fir ee Streckeradar téschent dem Rond-point Rippweiler an dem nördlechen Agang vu Sëll ze installéieren. Alternativ, proposéiert d' Gemeng soss fir zwee fix Radaren am Beräich vum P&R Schweebch virzegesinn. <i>Cf. Plang ënnendrënner</i>
3	Ee konformen Foussgänger-iwwergang, wa méiglech mat enger rouder Luucht.	Wëll keng 50er Zone hei virgesi ka ginn, dierf och keen Zebraträife hikommen. Et ass eng Insel mat enger héijer Bordure geplangt sou wéi enger Foussgängerfurt, déi gutt belicht ass.	D' Bordure vun den zwou Inselen ass nach e bëssi méi héich gemaach ginn, fir d' Vitesse erfrozedrécken.

<p>4</p>	<p>All Bus (Regional & Express) soll an di virgesinnen Abuchtung um P&R fueren a NET nëmmen op der Useldénger-Säit stoe bléiwen.</p>	<p>Nëmmen di Regionalbusser wäerten op de P&R eraefueren. D'Express-Busser wäerte weiderhin op der Useldenger Säit stoe bleiwe, fir méiglechst weíneg Zäit ze verléieren.</p>	
----------	--	---	--

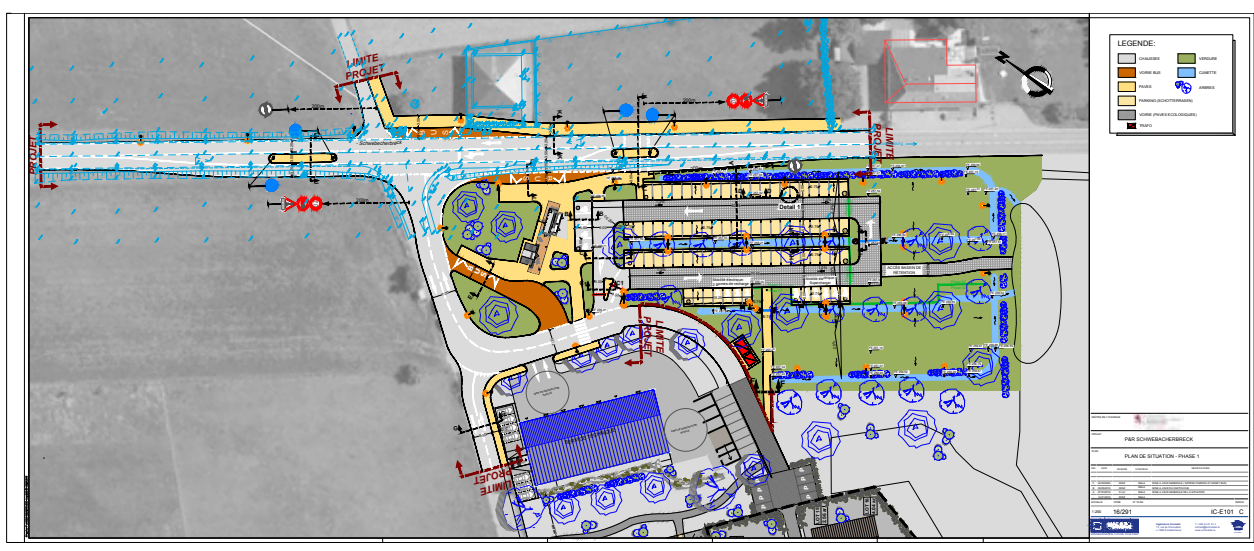
Plang vum Radar Schwebebecherbréck & Agang Sëll (déck Eech)



Plang fir Verkéiersberouegung am nördlechen Agang vu Sëll

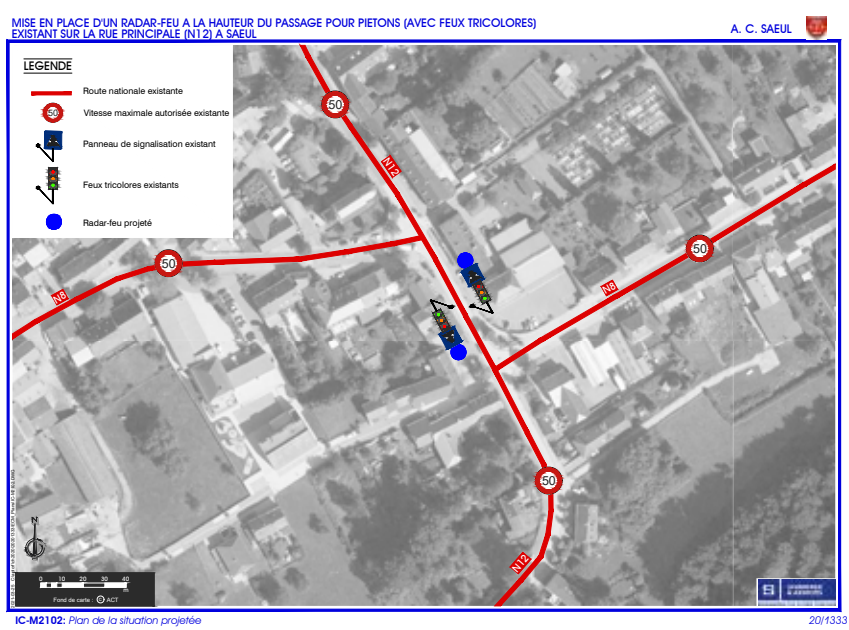


Plang Schwebbecherbréck



Weider Fuederung :

- D’Gemeng huet och nach eng Demande un de Minister gemaacht fir ee Radar bei eiser roudter Luucht beim Busarrêt ze installéieren. Vu dass dës rout Luucht ze oft vun den Automobilisten “iwwersi” gëtt, an et esou schon zu ganz geféierleche Situatioune koom, ass dëst fir eis di eenzeg Méiglechkeet fir eis Foussgänger ze schützen.



Mir hoffen, dass dës Fuederungen zäitno kënnen ëmgemat ginn, an dass esou eist Duerf rëm méi sécher a liewenswäert gëtt.

Gläichzäitig hoffe mir, dass méiglechst vill Awunner aus eiser Gemeng an de Nopeschgemengen eise neie P&R, deen am November a Betrib geet, notze wäerten.



Prière de ne (plus) JAMAIS nourrir nos ânes!!!

Notre merveilleux Chopin a dû mourir d'une mort atroce de coliques à cause de soi-disant cadeaux "bien intentionnés" de baguettes, pain ou autres - même légumes et fruits!! (Comme tant d'autres animaux, chevaux, ânes, vaches, chèvres, moutons, canards...!!)

Nous leur avons fourni toujours, et ce avec tant de soin et amour, tout ce dont ils ont besoin, nous avons confiance que les gens respectent la propriété de quelqu'un d'autre - et avec elle la santé de nos ânes bien aimés! Et maintenant notre Chopin est mort.

Une "excuse" par après ne nous ramène plus notre cher compagnon.

Chopin, tu nous manques tellement... ❤️ ❤️ ❤️

Laurence & Guy Lallemand & Lenny
5, rue du Village
L-7471 Saeul

Avril 2021

Service Krank Kanner Doheem
GARDES D'ENFANTS
MALADES A DOMICILE



95, rue de Bonnevoie
 L-1260 Luxembourg

Tél.: 48 07 79
 e-mail: skkd@fed.lu

HEURES D'OUVERTURE

lundi au jeudi
 7:00 – 12:00
 14:00 – 18:00

vendredi
 7:00 – 12:00
 après répondeur

Répondeur
 18:00 jusqu'au lendemain 7:00

Le service est fermé les weekends et jours fériés (Répondeur)

Le SKKD est un service de
FEMMES EN DETRESSE



B. P. 1024
 L-1010 Luxembourg

Tél.: 40 73 35
 e-mail: organisation@fed.lu

www.fed.lu

L'a.s.b.l. FEMMES EN DETRESSE

est reconnue d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 17 septembre 2004

Les dons à FED ASBL sont fiscalement déductibles

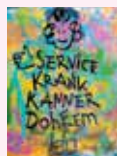
Service Krank Kanner Doheem
GARDES D'ENFANTS
MALADES A DOMICILE



Tél.: 48 07 79

e-mail: skkd@fed.lu

95, rue de Bonnevoie
 L-1260 Luxembourg



Pour faciliter l'organisation des gardes, veuillez bien remplir une fiche d'inscription.

Il existe aussi la possibilité d'une inscription en ligne sur le raccourci:

WWW.SKKD.LU/INSCRIPTION

COMPTE BANCAIRE

BCEE (Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat)
 IBAN LU87 0019 1106 6556 2000
 BIC BCEEULLL

Association sans but lucratif
 R.C.S. Luxembourg no. F1391

• **ENCADREMENT INDIVIDUEL ADAPTE AUX BESOINS DE L'ENFANT**

• **SURVEILLANCE ET PRISE EN CHARGE A DOMICILE EN TOUTE SECURITE**

L'OBJECTIF

Le but primordial du SKKD est d'offrir une garde individuelle pour enfants malades à domicile

- garde individuelle à domicile pour enfants malades
- ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle
- et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial
- les demandes de familles monoparentales sont considérées comme priorité



LES GARDES

LES GARDES ONT LIEU

entre 7:00 et 19:00 heures

LA DURÉE D'UNE GARDE NE PEUT PAS DÉPASSER

9 heures de suite

UNE VISITE MÉDICALE EST INDIQUÉE AU 2IÈME JOUR DE LA GARDE

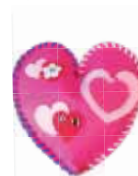


LES COLLABORATRICES

Toutes les collaboratrices du « Service Krank Kanner Doheem » ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes

LES TARIFS

- les tarifs sont publiés sur le site internet de Femmes en Détresse
- le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde
- pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable



FRAIS DE DEPLACEMENT

- ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg
- 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes

LITTERING ET DÉPÔT ILLICITE DE DÉCHÊTS AU DÉTRIMENT DE LA NATURE ET DE LA SOCIÉTÉ

POLICE
LËTZEBUERG 



Par *Littering*, on entend le fait de jeter négligemment ou de déposer des déchets dans les espaces publics et en plein air. Fréquemment, il s'agit de mégots de cigarettes et d'emballages vides (p.ex. canettes de boissons, bouteilles, emballages de *Fast Food*) jetés par les fenêtres de voitures, mais aussi de chewing-gums.

Les répercussions de ces actes peuvent être nombreuses : de la dégradation de l'apparence d'une ville, d'un village ou de l'environnement et de risques pour la santé jusqu'à des problèmes pour les animaux dans les prés avoisinants et les rivières et cours d'eau. À part ceci, les coûts pour l'élimination des déchets sont élevés.



DISPOSITIONS LÉGALES ET SANCTIONS

Selon le règlement grand-ducal du 18 décembre 2015 en exécution de la loi relative aux déchets, l'action de jeter ou d'abandonner un déchet (p.ex. mégots, chewing-gums, emballages vides...) dans la nature est illégale et peut donner lieu à un avertissement taxé de 49 euros à 250 euros.


Par ailleurs, la loi sur la gestion des déchets et la loi sur la protection de la nature et des ressources naturelles prévoient une peine de prison de huit jours à six mois et/ou une amende de 25 à 750.000 euros pour le dépôt sauvage de déchets ménagers et industriels dans la nature.



Nous pouvons tous contribuer à contrecarrer ce phénomène.

Si vous avez des indices permettant d'identifier des pollueurs ou auteurs d'infractions, veuillez en informer votre commissariat de police.

 **COMMISSARIAT ATERT**

 (+352) 244 92 1000

 police.ater@police.etat.lu



LITTERING UND UNERLAUBTE ABFALLENTSORGUNG AUF KOSTEN VON UMWELT UND GESELLSCHAFT

POLICE
LÉTZEBUERG 



Als *Littering* bezeichnet man das achtlose Wegwerfen von Abfällen im öffentlichen Raum und in der freien Natur. Oftmals handelt es sich hierbei um Zigarettenstummel und leere Verpackungen (z. B. Getränkedosen, Flaschen und Verpackungen von *Fast Food*), die etwa achtlos aus einem Autofenster geworfen werden, oder aber auch Kaugummi.

Die Auswirkungen dieser mutwilligen Verschmutzungen sind vielfältig: sie können von der Beeinträchtigung des Erscheinungsbildes einer Stadt, eines Dorfes oder der Natur über Gesundheitsrisiken bis hin zu Problemen auf Viehweiden, für Gewässer usw. reichen. Darüber hinaus entstehen hohe Kosten für die Beseitigung.



GESETZLICHE BESTIMMUNGEN UND SANKTIONEN

Gemäß der großherzoglichen Verordnung vom 18. Dezember 2015 in Ausführung des Abfallgesetzes ist die Handlung des Wegwerfens oder Zurücklassens von Abfällen (Zigarettenstummel, Kaugummi, leere Verpackungen...) in der Natur illegal und kann zu einer gebührenpflichtigen Verwarnung von 49-250 € führen.




Das Abfallwirtschaftsgesetz und das Gesetz zum Schutz von Natur und natürlichen Ressourcen sehen für die unerlaubte Ablagerung von Haushaltsabfällen und Industriemüll in der Natur eine Freiheitsstrafe von zwischen acht Tagen und sechs Monaten und/oder eine Geldstrafe von zwischen 25 und 750.000 € vor.

Wir alle können unseren Teil dazu beitragen, diesem Phänomen entgegenzuwirken.

Wenn Sie Hinweise haben, die zur Ermittlung von Umweltverschmutzern führen können, informieren Sie bitte Ihre lokale Polizeidienststelle.

 **COMMISSARIAT ATERT**

 (+352) 244 92 1000

 police.ater@police.etat.lu





E klengen Abléck an eisen Alldag:



Natur an Ëmwelt





Eisen C4 op Visite am „Réidener Jugendtreff“



Bauen a Konstruktoun



Jean KONSBRÜCK



Joël KIEFFER



Michèle SCHEITLER



Caroline SCHMIT

Impressum

Un dësem Gemengebuert hu matgeschafft :

- Jean KONSBRUCK, Michèle SCHEITLER, Jemp SCHUSTER, Joël KIEFFER.
- D'Fotoe si vum Michèle Scheitler, Jojo Mousel, John Kaufmann, Claude Wiltgen, Sëller Schoul, Maison relais.
- D'Mise en page ass vum Greg FOETZ, Drazen MEDAKOVIC.
- Den Drock gouf am Atelier Repro vun der Associatioun « AUTISME Luxembourg a.s.b.l. » vu Beckerich gemaach.
- Déi franséisch Texter si vum Jemp SCHUSTER iwwersat ginn.



Jemp SCHUSTER



Greg FOETZ



Drazen MEDAKOVIC

Numéros utiles



Aministration Communale de Saeul

B.P. 11 L-7506 SAEUL
8, rue Principale L-7470 SAEUL
Tél: 23 63 22-1 / Fax : 23 63 94 29 www.saeul.lu

Jean Konsbrück, bourgmestre, Tél.: 621 75 27 71
E-Mail : bourgmestre@saeul.lu
Edmond Gengler, échevin, Tél.: 621 19 77 62
Jean-Paul Mousel, échevin, Tél.: 621 32 60 52
E-Mail : schefferot@saeul.lu

Secrétariat

Joé Wolff, Tél. : 23 63 22-20
Joël Kieffer, Tél. : 23 63 22-21
Caroline Pellizzaro, Tél. : 23 63 22-30
E-mail : secretariat@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Population : Martine Ensch

Tél. : 23 63 22-22
E-mail : population@saeul.lu
du mardi au vendredi matin de 8:30 à 11:30
et le jeudi après-midi de 14:00 à 18:30

Recette : Stéphanie Labranche

Tél. : 23 63 22-23
E-Mail : recette@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8:30 à 11:30

Service régie : Laurent Gengler

Tél. : 691 13 57 90
Du lundi au vendredi de 7:00 à 11:45
et de 13:00 à 16:00

Service technique bureau : Marc Staus

Tél. : 23 63 22 -26
Sur RDV
E-Mail : technique@saeul.lu
du lundi au jeudi uniquement sur rdv

Garde forestier : Thierry Hollerich

Tél. : 621 20 21 84
E-Mail : thierry.hollerich@anf.etat.lu

École Saeul

Préscolaire & Précoce: Tél. : 266179-13
RDC C2 : Tél. : 266179-23
1e étage C3 : Tél. : 266179-24
2e étage C4 : Tél. : 266179-25
Fax : 26 61 79 29
www.ecoles-saeul.lu

Maison Relais Saeul

Tél. : 26 61 79-10
GSM : 691 866 930
Fax : 26 61 79 11

Presbytère de Brouch

Joël Santer
Tél. : 26 61 04 03

Ambulance / Pompiers

Tél. : 112

Police:

Tél. : 113
Police de proximité Redange Tél. : 24492 200
Police d'intervention Redange Tél. : 24492 500

Centre Médical

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 42-1
Fax : 23 62 42-32

Laboratoires d'Analyses médicales : Ketter Thill

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Prélèvements du lundi au vendredi de 6:30 à 11:00
Tél. : 48 82 88-700
Fax : 48 82 88 -740
Prise de sang à domicile: Tél. : 48 82 88

Hëllef Doheem

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 94-1
Fax : 26 62 94-209
E-Mail : redange@shd.lu

Help

10, rue Principale L-8544 Nagem
Tél. : 26 62 07 08
Fax : 26 62 07 18
E-mail : nagem.croix-rouge@hlp.lu

Home pour Personnes Agées St.François

2, rue de l'Hôpital L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 64 3-1
Fax : 23 64 3-701

Atert Lycée Redange

1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 32-100
Fax : 26 62 32-299
E-mail : secretariat@alr.lu
www.alr.lu